

Gaggenau

Installation instructions.....2
Instructions d'installation..... 16
Instrucciones de instalación.....31

VG 491 210 CA

Gas cooktop

Table de cuisson gaz

Encimera a gas

Safety Definitions

WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE: This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information and/or tips.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

 **WARNING:**

If the information in this manual is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or death.

Do not store or use combustible materials, gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch.
- Do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call fire department.

Installation and service must be performed by a qualified installer, authorized service agency or the gas supplier.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT: THE APPLIANCE HAS TO BE INSTALLED BY A QUALIFIED INSTALLER.

INSTALLER: LEAVE THESE INSTRUCTIONS WITH THE APPLIANCE AFTER INSTALLATION IS COMPLETE. IMPORTANT: SAVE FOR THE LOCAL INSPECTOR'S USE.

WARNING

If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

WARNING

Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by a qualified technician.

Improper installation can mean to lose the warranty.

Appliance Handling Safety

Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when reaching behind or under appliance.

Safety Codes and Standards

This appliance complies with one or more of the following Standards:

- **UL 858, The Standard for the Safety of Household Electric Ranges**
- **UL 923, The Standard for the Safety of Microwave Cooking Appliances**
- **UL 507, The Standard for the Safety of Electric Fans**
- **ANSI Z21.1, The American National Standard for Household Cooking Gas Appliances**
- **CAN/CSA-C22.2 No. 113-M1984 Fans and Ventilators**
- **CAN/CSA-C22.2 No. 61-M89 Household Cooking Ranges**

It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

Installation must conform with local codes or, in the absence of local codes, with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1.

The appliance must be electrically grounded in accordance with local codes or, in the absence of local codes, with the National Electrical Code ANSI/NFPA 70, latest edition. (In Canada, installation must be in accordance with the CAN 1-B149.1 and .2 Installation Codes for Gas Burning Appliances and/or local codes.)

Electric Safety

WARNING

Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

For appliances equipped with a cord and plug, do not cut or remove the ground prong. It must be plugged into a matching grounding type receptacle to avoid electrical shock. If there is any doubt as to whether the wall receptacle is properly grounded, the customer should have it checked by a qualified electrician.

If required by the National Electrical Code (or Canadian Electrical Code), this appliance must be installed on a separate branch circuit.

The circuit breaker should have a contact separation of at least 3 mm on all poles.

Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.

Before installing, turn power OFF at the service panel. Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

Installer – show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Gas Safety

Install a gas shutoff valve near the appliance. It must be easily accessible in an emergency.

Leak testing must be conducted by the installer according to the instructions in this manual.

The appliance and its individual shutoff valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing at pressures in excess of ½ psi (3.5 kPa).

The appliance must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shutoff valve during any pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or less than ½ psi (3.5 kPa).

The minimum supply pressure must be 1" water column above the manifold pressure printed on the data plate.

The maximum supply pressure must not exceed 14.0 inches water column (34.9 Millibars).

IMPORTANT SAFETY NOTICE: Burning gas cooking fuel generates some by-products which are on the list of substances which are known by the State of California to cause cancer or reproductive harm. To minimize exposure to these substances, always operate this unit according to the instructions contained in this booklet and provide good ventilation.

Propane Gas Installation

The propane gas tank must be equipped with its own high pressure regulator. In addition, the regulator supplied with this unit must also be used.

The appliance is shipped from the factory for use with natural gas. It must be converted for use with propane. A qualified technician or installer must do the conversion.

This appliance has been certified for safe operation up to a height of 10,000 ft without any modifications. Exception: For use with propane the appliance must be converted per the LP conversion instructions.

For Massachusetts installations:

- Installation must be performed by a qualified or licensed contractor, plumber or gas fitter qualified or licensed by the state, province or region where this appliance is being installed.
- Shut-off valve must be a "T" handle gas cock.
- Flexible gas connector must not be longer than 36 inches.

Installer - show the owner where the gas shut-off valve is located.

Related Equipment Safety

The appliance is only guaranteed safe to use if installed by a specialist in accordance with these installation instructions. The installer is liable for any damage resulting from incorrect installation.

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after unpacking the appliance. Never allow children to play with packaging material.

Never modify or alter the construction of the appliance. For example, do not remove leveling legs, panels, wire covers or anti-tip brackets/screws.

To eliminate the risk of burns or fire by reaching over heated surface units, cabinet storage space located above the surface units should be avoided. If cabinet storage is to be provided, the risk can be reduced by installing a hood that projects horizontally a minimum of 5 inches (127 mm) beyond the bottom of the cabinet.

Verify that cabinets above the cooktop are a maximum of 13" (330 mm) deep.

When installing a cooktop over a single oven, be sure to follow both the oven's and cooktop's installation manuals.

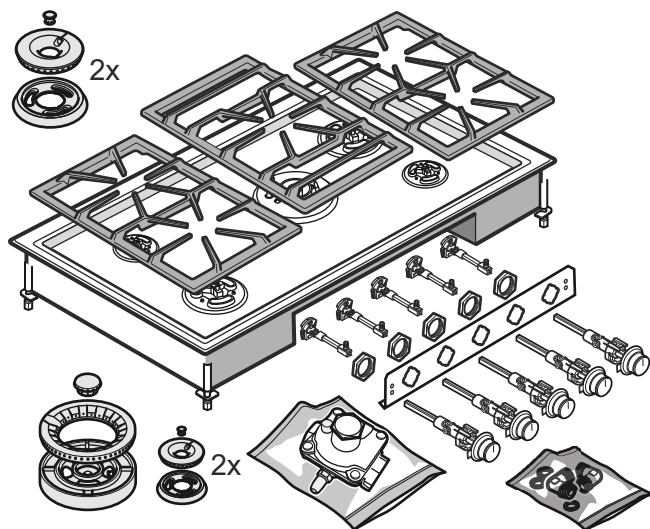
Before You Begin

Tools and Parts Needed

- Screwdriver Torx T20
- Pencil
- Drill with ¼" (6 mm) bit
- Jigsaw
- Tape Measure

Note: Additional materials may be necessary for installation in solid surface countertops. Contact the countertop manufacturer.

Parts Included



Special accessories

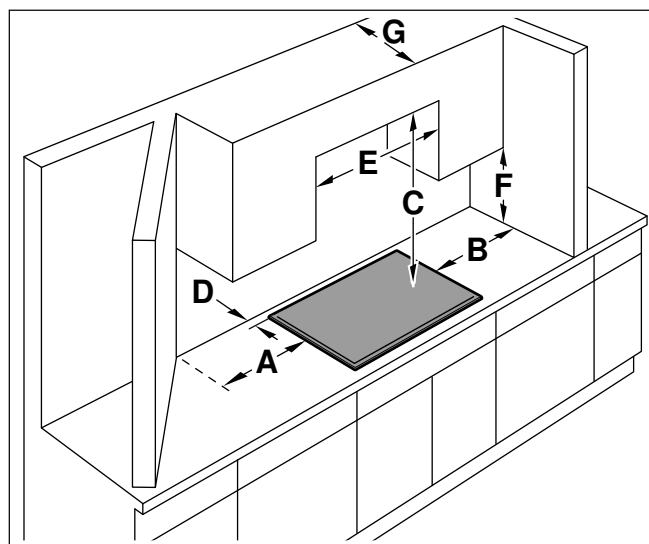
You can order the following accessories from your specialist dealer:

- | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AA 414 010 | Ventilation molding, for operation next to the VL 414 downdraft ventilation |
| WP 400 001 | Wok pan made of multi-layered material. With concave bottom and handle, Ø 36 cm, 6 liters, height 10 cm. |
| SV 405 001 | Spindle extension up to 80 mm |
| SV 405 002 | Spindle extension up to 160 mm |
| SV 405 003 | Spindle extension up to 320 mm |
| SV 405 011 | Spindle extension up to 65 mm |
| SV 405 012 | Spindle extension up to 140 mm |

- | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VA 420 000 | Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for flush installation |
| VA 420 001 | Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for flush installation with appliance cover/compensation strip |
| VA 420 010 | Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for surface-mounted installation |
| VA 420 011 | Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for surface-mounted installation with appliance cover/compensation strip |
| VA 450 900 | Appliance extension 90 cm for depth compensation for several Vario appliances |

Use the accessories only as indicated. The manufacturer assumes no liability for incorrect usage of the accessories.

Cabinet Requirements



The minimum spaces that must be maintained when installing the gas cooktop shall be:

- | | |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | minimum 12" (300 mm) |
| B | minimum 12" (300 mm) |
| C | minimum 30" (762 mm) clearance between the top of the cooking surface and the bottom of the ventilation hood |

- D minimum 4" (102 mm)
for non-combustible back-walls the minimum distance can be reduced to 1⁹/₁₆" (40 mm)
- E minimum 36" (914 mm)
- F minimum 18" (457 mm)
- G maximum 13" (330 mm)

Countertop Requirements

⚠ WARNING

To reduce the risk of ignition of surrounding combustible materials, install at least 12" (300 mm) from both sidewalls and at least 2" (50 mm) from the rear wall.

The countertop must be level and horizontal. The stability of the countertop must be maintained after the cut-out has been made.

Solid surface countertops often require special installations. For example, heat-reflective tape and rounded corners may be necessary. Contact the countertop manufacturer for instructions specific to your countertop.

Technical Data

Total connected load electric	15 VA
Total connected load gas (natural gas)	59,700 BTU/h (17.5 kW)
Total consumption (natural gas)	1.6 m ³ /h
Total connected load gas (propane gas)	58,000 BTU/h (17.0 kW)
Total consumption (propane gas)	1,210 g/h

Prepare Installation Space

The kitchen unit must be heat-resistant to at least 200° F (90° C). The stability of the unit must be maintained after producing the cut-out.

Produce the cut-out in the countertop for one or more Vario appliances as shown in the installation sketch. The angle between the cut surface and the countertop must be 90°.

The cut edges at the sides must be flat to ensure a good fit of the retaining springs on the appliance. In laminated worktops, it may be necessary to fit strips at the sides of the cut-out.

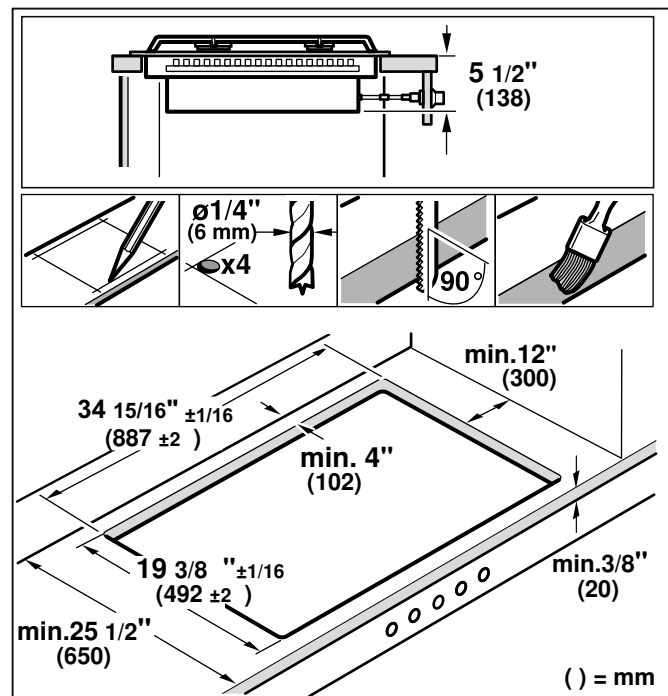
Remove shavings after cutting. Seal cut surfaces for resistance to heat and so they are watertight.

Pay attention to a minimum gap of 3/8" (10 mm) from the underside of the appliance to kitchen units.

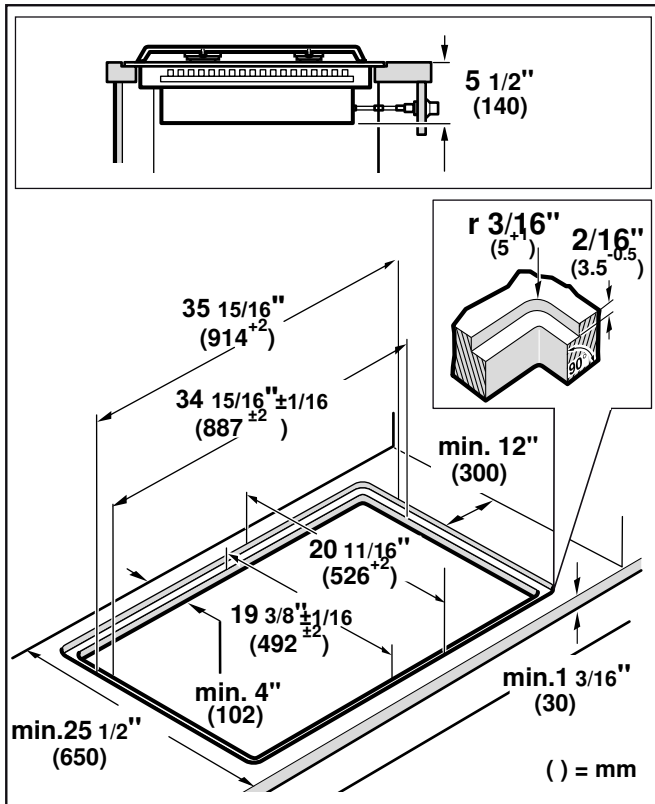
Use suitable base constructions to ensure load-carrying capacity and stability, especially in the case of thin countertops. Pay attention to the weight of the appliance, including any payload. Reinforcement material used must be resistant to heat and moisture.

Note: Wait until the appliance has been installed in the installation opening before checking that it is level.

Cutting out countertop



Flush mounting: Flush mounting into a countertop is possible.



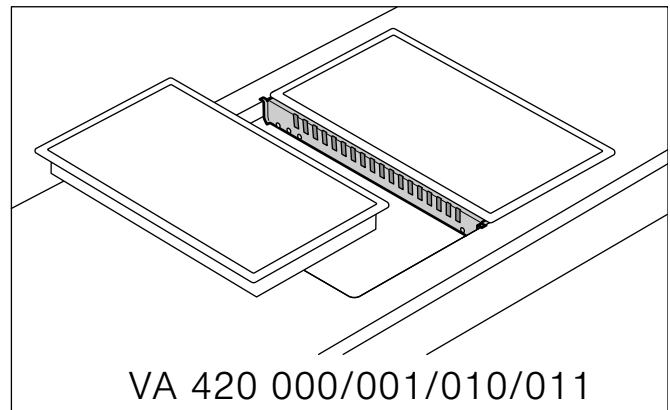
Flush installation: The appliance can be installed in the following temperature- and water-resistant countertops:

- Stone countertops
- Plastic countertops (such as Corian®)
- Solid wood countertops: Only in consultation with the manufacturer of the countertop (seal cut-out edges)
- Installation in other countertops only in consultation with the manufacturer of the countertop.

Installation in countertops made of particleboard is not possible.

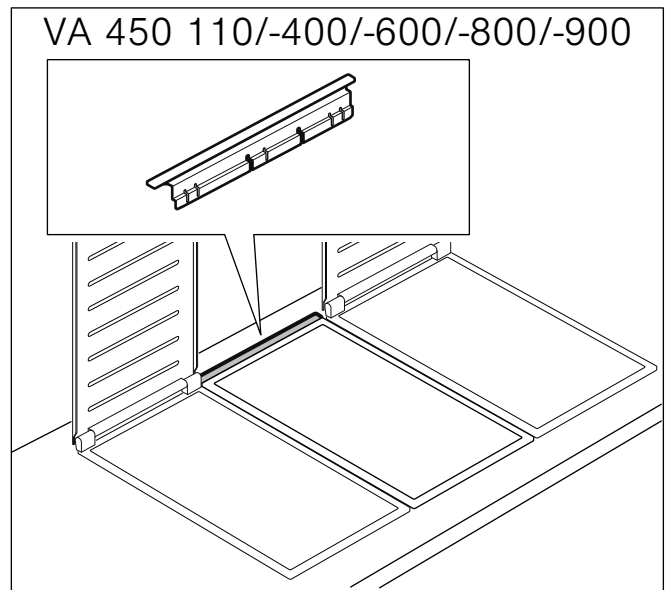
Note: Any cut-out work on the countertop must be performed in a workshop according to the installation diagram. The cut-out must be made cleanly and precisely since the cut-out edge is visible on the surface. Clean and degrease the cut-out edges with a suitable cleaning agent (bear in mind silicone manufacturer's processing instructions).

Combining several Vario devices: The connecting strip VA 420 000/001/010/011 is required for the combination of several Vario appliances. This is available separately as a special accessory. Consider additional space requirement for the connecting strip between the appliances when making the cut-out (see installation instructions VA 420 000/001/010/011).



Appliances can also be installed in individual cut-outs, bearing in mind a minimum distance between the devices of 2" (51 mm).

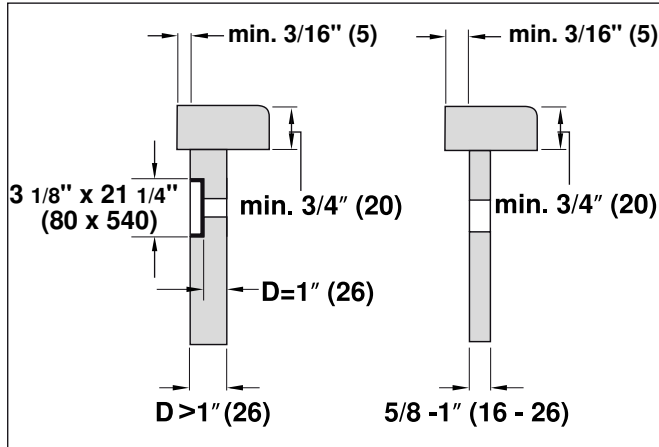
When combining several appliances with or without appliance cover, you can use the appliance extensions VA 450 110/-400/-600/-800/-900 (depending on appliance width) to balance out dimension differences.



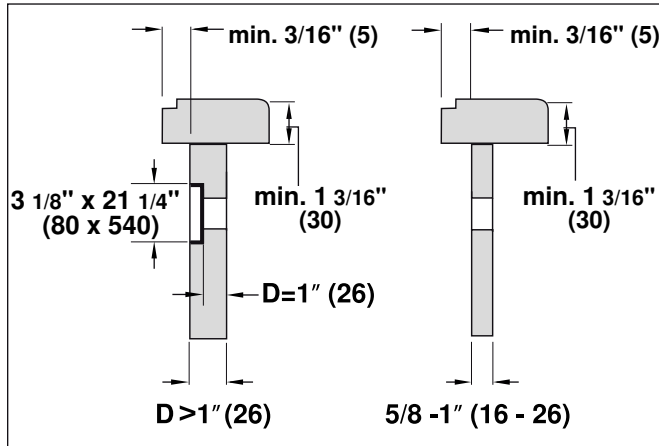
Hole for control knobs

The built-in control console can be integrated into the lower cabinet at drawer level. Panel thickness: $\frac{5}{8}$ " - 1" (16 - 26 mm)

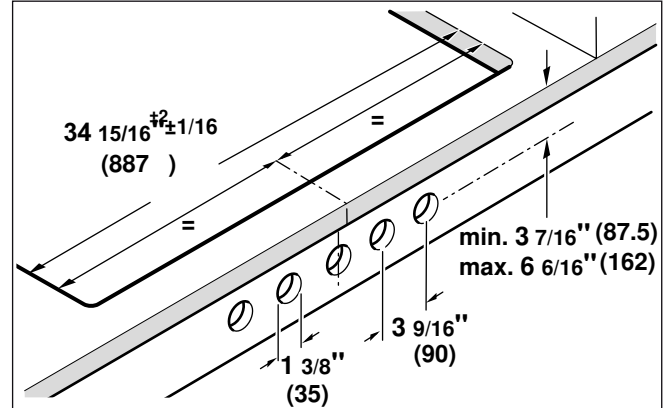
- 1 If front panel thickness is greater than 1" (26 mm): Mill out front panel on rear side to the point that the thickness doesn't exceed 1" (26 mm). Adjust the measurements of the milled-out section to fit the holding plate.



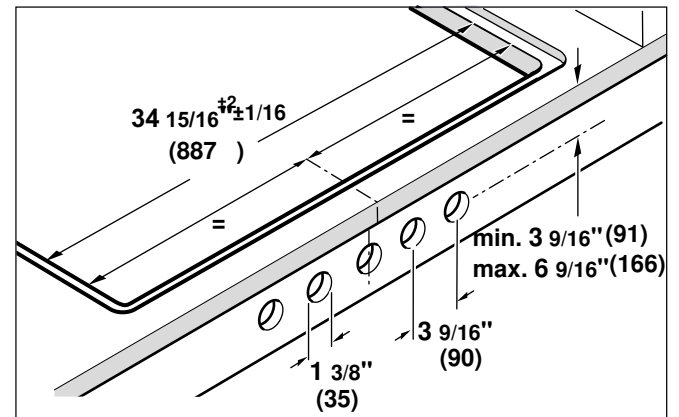
For flush mounting:



- 2 According to the figure, create the drill holes $\varnothing 1 \frac{3}{8}$ " (35 mm) for fixing in place the control knobs in the front side of the lower cabinet. A drilling template is included for precise positioning of the drill holes.



For flush mounting:



Installation Procedure

Install Appliance

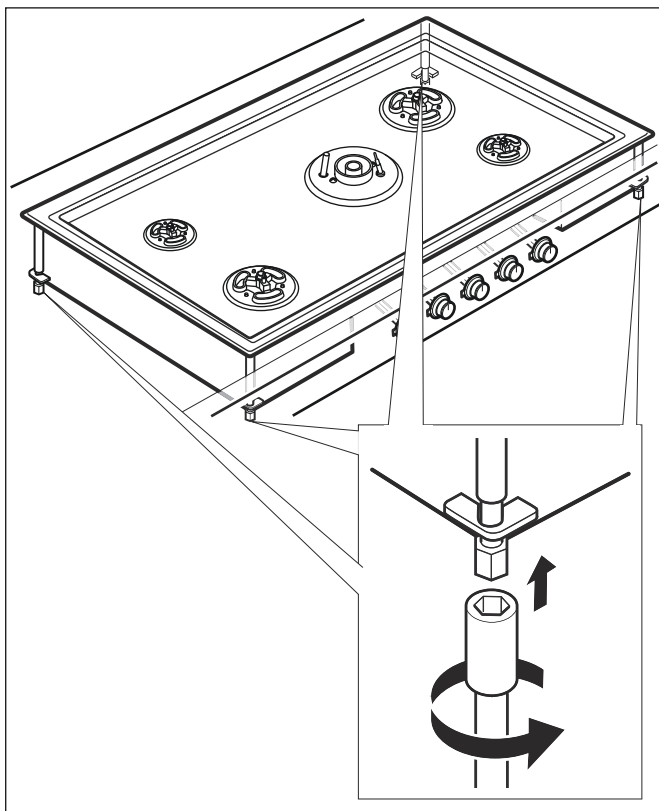
⚠ WARNING

Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

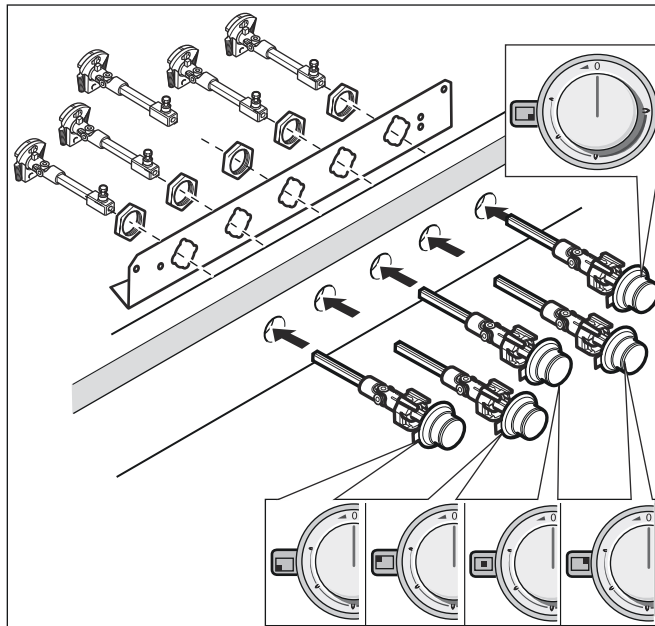
- 1 Tighten the threaded rods on all four sides of the cooktop.

⚠ CAUTION

If a nozzle change is required, only tighten the threaded rods after you have changed the nozzles!

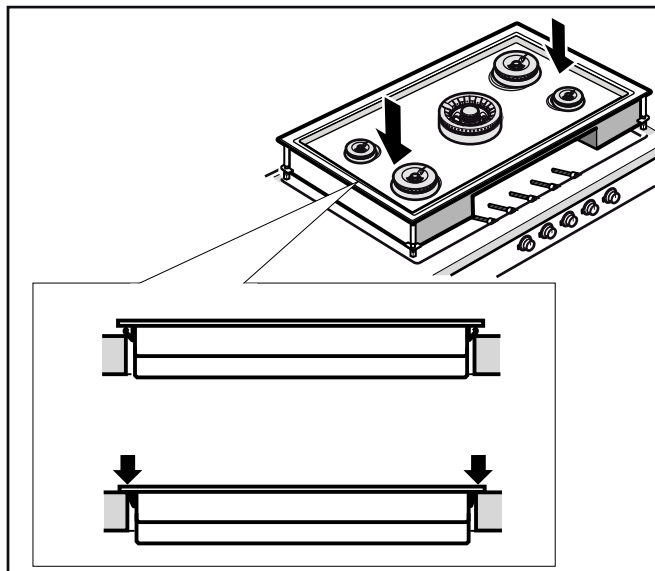


- 2 Hold the holding plate against the front panel from the rear. Insert the control knobs in the holes from the front and screw them down from the rear with the nuts. Pay attention to correct assignment of the control knobs (see figure).

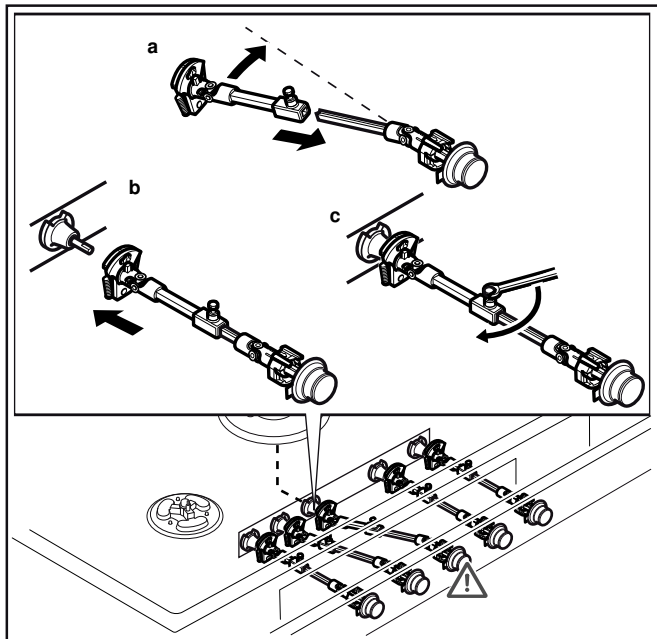


- 3 Evenly insert the unit in the cut-out. Press the unit firmly into the cut-out from above.

Note: The unit must sit firmly in the cut-out and must not move (e.g. during cleaning). If necessary, secure strips at the sides in the cut-out if the cut-out width is at the top tolerance limit.



- Turn the control knobs and the gas valves to the zero position. Assemble the spindles between the control knobs and the gas valves. Slide the rear parts fully over the gas valve shafts. Fix the spindles in place with the locking screws.



- Connect the appliance to the mains and gas and check that it is working. If the appliance switches off, there may be air in the gas pipe. Turn the control knob to 0 and ignite again. Repeat the operation until the appliance ignites.
- Flush installation only: it is imperative to test functioning before jointing!** Joint the surrounding gap with a suitable, temperature-resistant silicone adhesive (such as OTTOSEAL® S 70). Smoothen the seal joint with smoothing agent recommended by the manufacturer. Observe the notes on processing the silicone adhesive. Do not operate the appliance until the silicone adhesive has dried completely (at least 24 hours, depending on room temperature).

NOTICE: Unsuitable silicone adhesive used on natural stone worktops will cause permanent discoloration.

Connect Gas Supply

The appliance is shipped from the factory for use with natural gas. It must be converted for use with propane. A qualified technician or installer must do the conversion.

Before connecting the appliance, please check whether the local connection conditions such as gas type and gas pressure match the appliance settings.

Make sure the gas supply is turned off at the manual shut-off valve before connecting the appliance.

The gas connection must be in a location that permits access to the manual shut-off valve and which, if applicable, is visible after opening the door of the cabinet.

SERVICER INFO ONLY

Connect the gas supply using the ½" U.S.A. elbow and the fiber gasket supplied with the unit. The shorter, nontapered thread fits into the threaded nut on the hob. The longer, tapered U.S.A. thread is for the incoming gas supply. Vent the gas line, check for leaks. The gas pressure regulator is supplied with the unit and comes set for natural gas. To convert regulator to LP (propane) gas:

Make-Maxitrol Model RV 47 CL ½ PSIG

- Remove the aluminum cap from the top of the regulator.
- Remove the yellow plastic shaft from the cap by pushing it sideways until it pops out of the groove in the cap.
- Turn the shaft over and push back into the cutout in the cap.
- Replace the cap on the regulator.

Connect Electrical Supply

Before connecting supply cord to wall receptacle, make certain that gas shutoff valve and all burner controls are in OFF position.

Electrical connection (AC 110-127 V) is established by means of a connecting cord with a grounding contact plug connected to a grounded socket, which must also be accessible after installation of the gas cooktop.

Burner Cap Placement

The burner parts must be properly placed for the cooktop to function properly. If the burner parts are not properly placed, one or more of the following problems may occur:

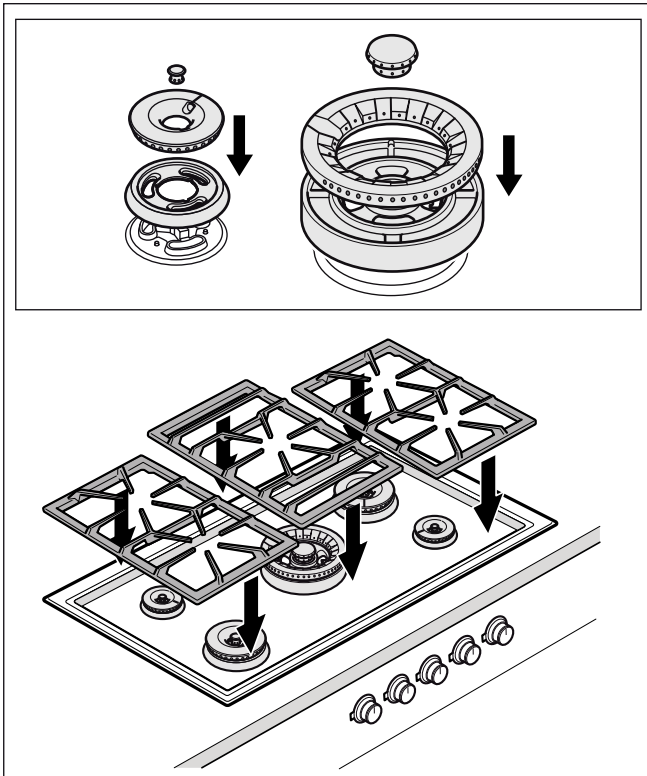
- Burner flames are too high.
- Flames shoot out of burners.
- Burners do not ignite.
- Burner flames light unevenly.
- Burner emits gas odor.

Placing Burner Parts

After electrical connection is complete, assemble the burner parts correctly and evenly. When assembling the burner parts, make sure that the burner head is placed on the base in such a way that the prongs of the burner cap fit snugly into the groove of the burner base.

Checking Burner Cap Placement

Check to make sure that there is no gap between the burner parts. You may gently try to move the burner parts from side to side to check if they are properly placed.



Removing the appliance

Disconnect the appliance from the power supply. Close the gas shut-off valve. Remove the silicone joint from appliances installed flush. Push out the appliance from below.

⚠ CAUTION

Appliance damage! Do not lever out the appliance at the frame from above.

Check the Installation

Check operation of electric igniters. Check flame characteristics. Flame should be blue with no yellow tip.

Yellow Flames:

Further adjustment is required.

Yellow Tips on Outer Cones:

Normal for LPG Gas.

Soft Blue Flames:

Normal for Natural Gas.

If the flame is completely or mostly yellow, verify that the regulator is set for the correct fuel. After adjustment, retest.

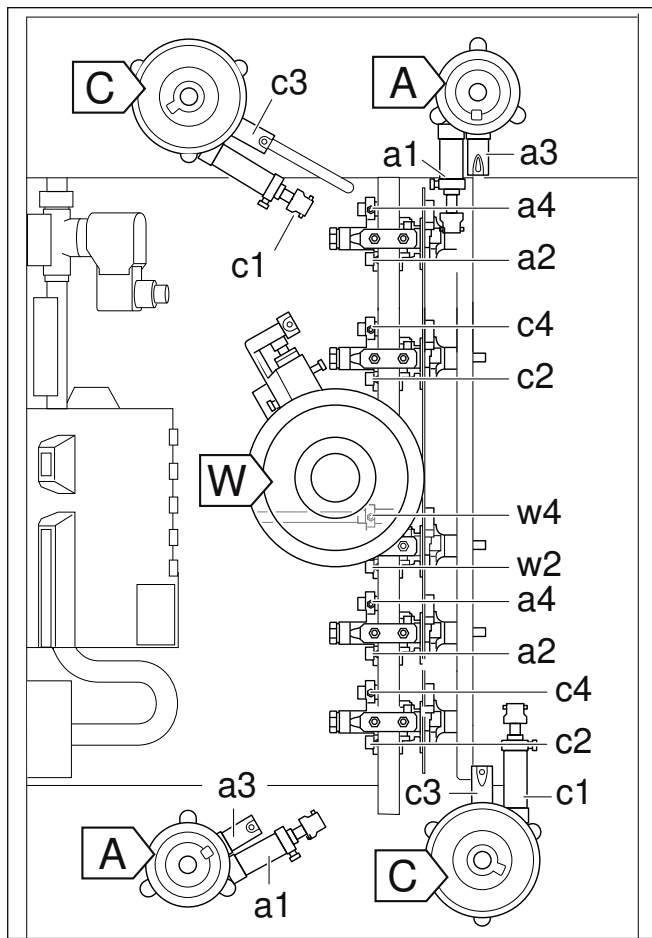
Some yellow streaking is normal during the initial start-up. Allow unit to operate 4-5 minutes and re-evaluate before making adjustments.

Conversion to another type of gas

This gas stovetop corresponds to the categories specified on the rating plate. By changing nozzles, it is possible to convert the appliance to any of the gases listed on the plate. The conversion kit can be obtained from our customer service. With some models, the conversion kit is included in the scope of delivery.

Only a licensed specialist is authorized to switch the appliance to another gas type.

Before carrying out the conversion, turn off the electricity and gas supply.



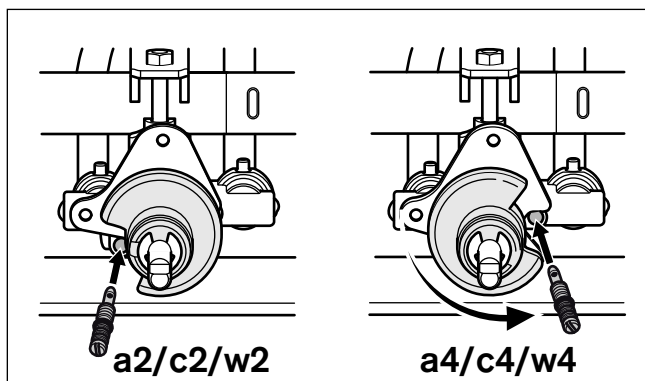
A		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	a1	97	68
	L1	0 mm	6 mm
	a2	45	34
	a3	40	29
	L2	4 mm	open
	a4	42	28

C		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	c1	150	105
	L1	0 mm	2 mm
	c2	65	45
	c3	40	29
	L2	4 mm	open
	c4	42	28

W		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	w1	173	110A
		2 mm	0 mm
	w2	75	56
	w3	60	42
	w4	48	34

Replacing the low-setting nozzles

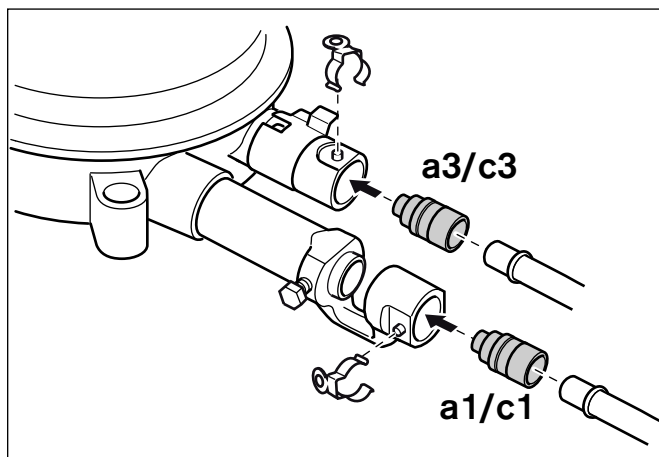
- 1 Remove the pan support and all burner parts.
- 2 Undo the cooktop's fastening screws on the burners and carefully remove the cooktop in the upward direction. Unscrew the cover plate over of the spindles.
- 3 Remove the locking screw of the spindles between the control knob and gas valve and extract the spindles from the gas valve. Remove the cover plate in front of the gas valve.
- 4 The low-setting nozzles are located in the gas valve and are screwed in from the front. Turn the plastic part on the gas valve so that the recess is above the respective nozzle. Unscrew the nozzle and pull it out with a small pair of pliers.



- 5 Fully screw in the new low-setting nozzles as detailed in the table of nozzles.
- 6 Slide the spindles onto the gas valve and firmly tighten the locking screws. Fit and firmly tighten the cover plates.

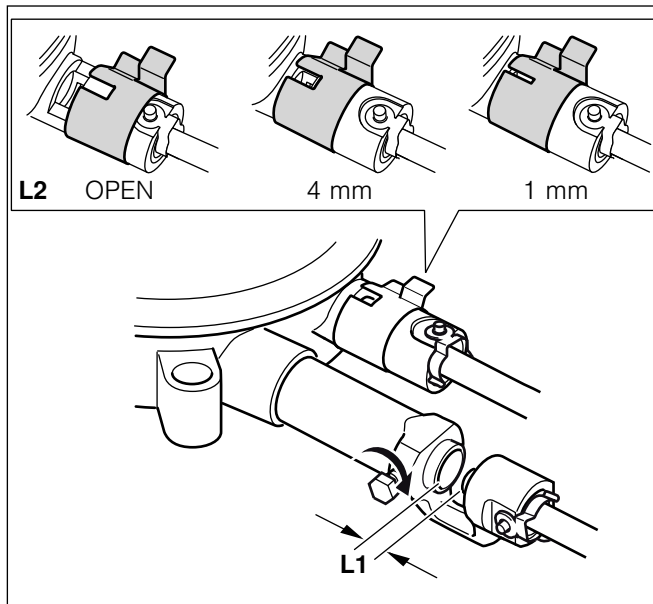
Replacing the main nozzles

- 1 Detach the securing clips from the burner pipes. Unscrew the burners and extract the burner pipes. The electrode can be left connected. Extract the burners from the burner pipes.
- 2 Extract the nozzles from the burner pipes by hand and extract the O-ring.
- 3 Check correct fitting of the O-ring in the new main nozzles. Slide the nozzles onto the burner pipes. Do not bend the burner pipes!



- 4 Fit the burners onto the burner pipes. Fit the burners. Screw down the burners.
- 5 After loosening the screw, adjust the outer burner's air regulation sleeve to the correct dimensions (see nozzle table - L1). Tighten the screw again.

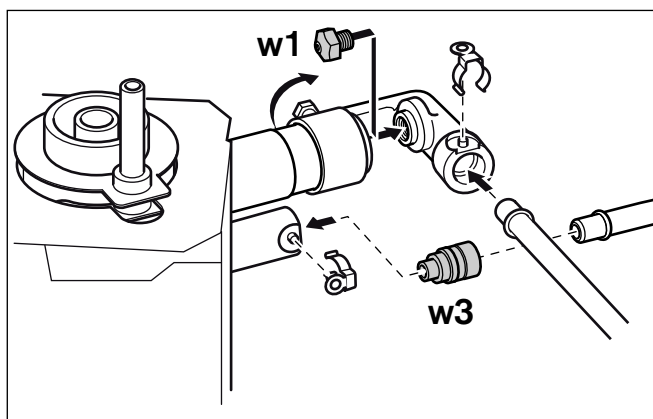
- 6 By turning or moving it, adjust the inner burner's air regulation sleeve to the correct dimension (see nozzle table - L2).



- 7 Fit the cooktop and screw it down evenly. Fit burner parts and pot supports, paying attention to correct positioning.
- 8 Set the pressure regulator to the correct pressure (see "Connect gas supply").

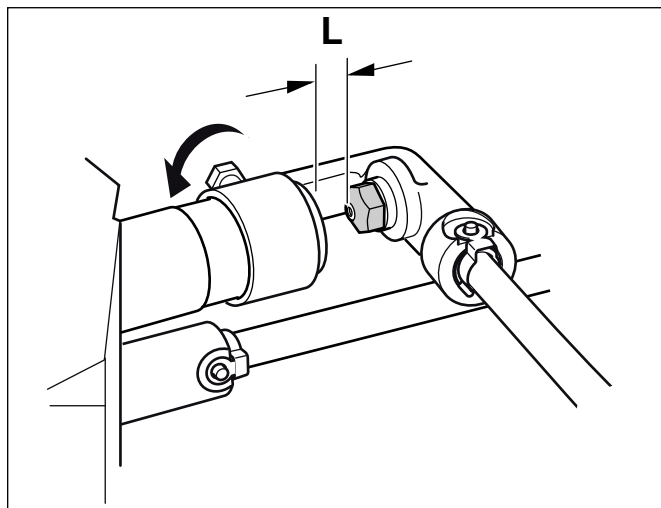
Replacing the main nozzles Wok burner

- 1 Detach securing clips from the burner pipes. Remove burner pipes. Loosen screw on air-regulating tube. Remove nozzle fitting.
- 2 Loosen the burner holder.
- 3 Remove nozzle and O-ring for inner circular burner by hand. Unscrew nozzle for outer circular burner (SW10).



- 4 Check that O-ring is correctly positioned in new main nozzle for inner circular burner. Push nozzle onto burner pipe. Screw new main nozzle for outer circular burner all the way into nozzle fitting.

- 5 Put on nozzle fitting and burner pipes. Put on securing clips.
- 6 Set air-regulating sleeve to correct dimension after loosening the screw (see nozzle table). Tighten screw again.



- 7 Fit the cooktop and screw it down evenly. Fit burner parts and pot supports, paying attention to correct positioning.
- 8 Set the pressure regulator to the correct pressure (see section “**Connect Gas Supply**”).

Checking functions after the conversion:

The flames are adjusted correctly if no yellow tips are visible. They must not go out when switching over swiftly from the high to the low setting.

Note: Stick the adhesive label included with the nozzle set over the rating plate of the appliance to document the changeover to a different gas type.

Customer service

If your appliance needs repairs, our customer service is there for you. We work hard to help solve problems quickly and without unnecessary service calls, getting your appliance back up and running correctly in the least amount of time possible.

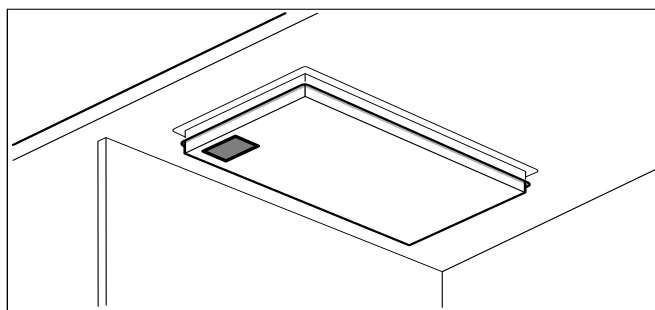
When you call, please indicate the product number (E-Nr.) and serial number (FD-Nr.) so that we can support you in a qualified manner. You will find the type plate with these numbers on the bottom of the appliance. To avoid having to search for a long time when you need it, you can enter your appliance data and the customer support telephone number here.

E-Nr.

FD-Nr.

Customer Service ☎

Please read the installation instructions and use and care instructions provided with your appliance. Failure to do so may result in an error in using the appliance. This could result in a service call that instead of fixing a mechanical issue is only needed for customer education. Such calls are not covered by the appliance warranty.



Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

To book an engineer visit and product advice

USA 877 442 4436
 toll-free

CANADA 800 828 9165

You can rely on the manufacturer's expertise. Rest assured that the repair will be handled by trained service technicians who have the original replacement parts for your appliance.

Définitions de Sécurité

AVERTISSEMENT

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS : Vous indique que des dommages à l'appareil ou aux biens peuvent survenir si vous ne respectez pas cet avertissement.

Remarque : Vous signale des informations importantes ou des conseils.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT :

Si les informations du présent manuel ne sont pas parfaitement respectées, un incendie ou une explosion risquent de survenir et de provoquer des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

Ne pas conserver ni utiliser de matières combustibles, d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électroménager.

QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ :

- Ne tentez d'allumer aucun appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique.
- N'utilisez aucun téléphone dans le local.
- Appelez immédiatement le fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne parvenez pas à joindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur compétent, un service d'entretien autorisé ou le fournisseur de gaz.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

IMPORTANT : IL FAUT FAIRE POSER L'APPAREIL PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

INSTALLATEUR : LAISSEZ CES INSTRUCTIONS AVEC L'APPAREIL APRÈS UNE FOIS L'INSTALLATION TERMINÉE. IMPORTANT : À CONSERVER POUR L'USAGE DE L'INSPECTEUR LOCAL.

AVERTISSEMENT

Si l'information de ce guide n'est pas suivie exactement, il peut en résulter un incendie ou un choc électrique causant des dommages à la propriété, des blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT

Ne pas réparer ni remplacer toute pièce de l'appareil à moins que cela ne soit expressément recommandé dans ce manuel. Ne jamais modifier ni altérer la configuration de l'appareil. Toute installation, réparation ou maintenance inadéquate peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Se reporter à ce manuel pour obtenir des conseils sur la façon de procéder. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation autorisé par l'usine.

Une installation non conforme peut entraîner la perte de la garantie.

Sécurité de manipulation de l'appareil

Certaines surfaces peuvent avoir des bords tranchants. Faire attention en étendant le bras derrière l'appareil ou en dessous.

Codes et normes de sécurité

Cet appareil est conforme à une ou plusieurs des normes suivantes :

- **UL 858, norme pour la sécurité des cuisinières électriques domestiques**
- **UL 923, norme pour la sécurité des appareils de cuisson à micro-ondes**
- **UL 507, norme pour la sécurité des ventilateurs électriques**

- **ANSI Z21.1, norme nationale américaine pour les appareils de cuisson à gaz domestiques**
- **CAN/CSA-C22.2 No. 113-M1984, Ventilateurs et soufflantes**
- **CAN/CSA-C22.2 No. 61-M89, Cuisinières pour usage ménager**

Il incombe au propriétaire et à l'installateur de déterminer si des exigences additionnelles et/ou normes s'appliquent pour des installations spécifiques.

L'installation doit être réalisée conformément aux codes locaux ou, en l'absence de code local, au Code national du gaz combustible, ANSI Z223.1.

L'appareil doit être électriquement mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de code local, conformément au Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70, dernière édition. (Au Canada, l'installation doit être réalisée conformément aux Codes d'installation CAN 1-B149.1 et .2 pour les appareils à gaz et/ou aux codes locaux.)

Sécurité électrique

AVERTISSEMENT

Avant de brancher un cordon électrique ou de mettre l'appareil sous tension, s'assurer que les commandes sont en position d'ARRÊT.

Pour les appareils dotés d'un cordon et d'une fiche, ne pas couper ou enlever la broche de mise à la terre. Le cordon doit être branché dans une prise de courant adaptée de type mise à la terre pour éviter tout risque d'électrocution. S'il y a un doute en ce qui concerne la mise à la terre de la prise murale, le client devra s'adresser à un électricien qualifié.

S'il y a lieu, conformément au Code national de l'électricité (ou au Code canadien de l'électricité), cet appareil doit être installé sur un circuit de dérivation séparé.

Le disjoncteur doit avoir une séparation de contact de 3 mm. minimum pour tous les pôles.

S'assurer que l'appareil est installé et mis à la terre par un technicien qualifié. L'installation, les connexions électriques et la mise à la terre doivent être conformes à tous les codes applicables.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Avant l'installation, mettre l'appareil hors service au panneau de service. Verrouiller le panneau d'entrée d'électricité pour éviter que le courant ne soit accidentellement rétabli.

Installateur – Indiquer au propriétaire l'emplacement du disjoncteur ou du fusible. Identifier sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

Sécurité en matière de gaz

Installer un robinet d'arrêt de gaz à proximité de l'appareil. Celui-ci doit être facilement accessible en cas d'urgence.

Les essais d'étanchéité doivent être effectués par l'installateur conformément aux instructions du présent manuel.

L'appareil et le robinet individuel de fermeture à commande manuelle dont il est muni doivent être déconnectés du système de canalisations de gaz lors de tout contrôle de pression où la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système de canalisations de gaz en fermant le robinet individuel de fermeture à commande manuelle dont il est muni pendant tout contrôle de pression du système de canalisations de gaz à des pressions d'essai inférieures ou égales à ½ psi (3,5 kPa).

La pression minimale d'alimentation doit être de 1 po CE au-dessus de la pression du distributeur, tel qu'indiqué sur la plaque signalétique.

La pression maximale d'alimentation ne pas dépasser 14 po CE (34,9 millibars).

AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT : l'incinération de combustible gazeux de cuisson peut générer des sous-produits qui figurent sur la liste des substances reconnues par l'État de Californie comme étant cancérigènes ou nuisibles à la reproduction. Pour minimiser l'exposition à ces substances, toujours faire fonctionner cet appareil conformément aux instructions contenues dans cette brochure et assurer une bonne ventilation.

Installation au gaz propane

La bouteille de gaz propane doit comporter son propre régulateur haute pression. De plus, le régulateur fourni avec cet appareil doit également être utilisé.

L'appareil est expédié depuis l'usine pour être utilisé avec du gaz naturel. S'il doit être utilisé avec du gaz propane, il doit être converti. Un technicien ou installateur qualifié devra se charger de la conversion.

Cet appareil a été certifié comme étant conçu pour un fonctionnement sûr à une altitude de 10 000 pieds, sans aucune modification. Exception : si l'appareil doit être utilisé avec du gaz propane, il doit être converti conformément aux instructions pour la conversion au gaz propane.

Pour les installations dans l'État du Massachusetts

- L'installation doivent être effectuée par un entrepreneur qualifié ou titulaire d'une licence, un plombier ou un monteur d'installation au gaz qualifié ou titulaire d'une licence octroyée par l'État, la province ou la région où cet appareil est installé.
- Le robinet d'arrêt doit être un robinet de gaz muni d'une poignée en « T ».
- La longueur du raccord flexible de gaz ne doit pas dépasser 36 pouces.

Installateur - montrez au propriétaire où se trouve le robinet d'arrêt de gaz.

Sécurité apparentée concernant l'équipement

L'utilisation sécuritaire n'est garantie que si l'installation de la table de cuisson se fait par un spécialiste conformément à ces instructions. L'installateur est responsable de tout dommage résultant d'une installation incorrecte.

Enlever le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Détruire l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne jamais laisser les enfants jouer avec les matériaux de conditionnement.

Ne jamais modifier ni altérer la configuration de l'appareil. Par exemple, ne pas retirer les pieds de nivellement, les panneaux, les couvercles de câblage ou les fixations/vis antibasculement.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour éliminer le risque de brûlures ou d'incendie lorsque l'on allonge le bras au-dessus des éléments de surface chauds, éviter d'installer des placards au-dessus des éléments de surface. Si l'installation de placards est prévue, le risque peut être réduit en installant une hotte aspirante qui dépasse horizontalement d'au moins 5 po (127 mm) la base du placard.

Vérifiez que la profondeur des armoires situées au-dessus de la table de cuisson ne dépasse pas 13 po (330 mm).

Lors de l'installation de la table de cuisson sur un four simple, prendre bien soin de suivre les instructions des manuels d'installation du four et de la table de cuisson.

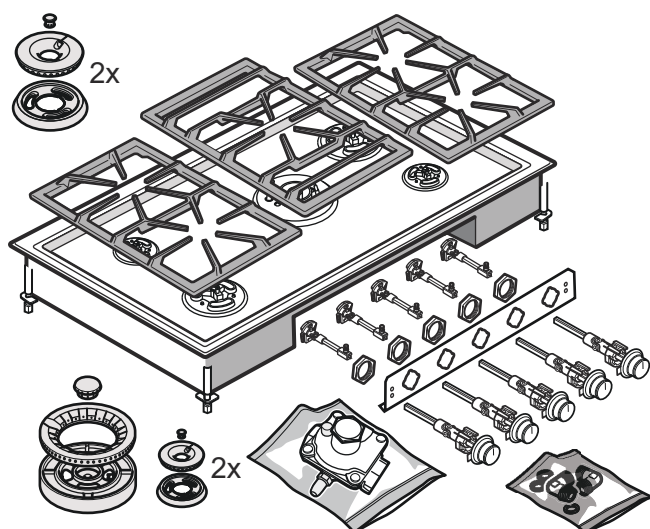
Avant de commencer

Outils et pièces nécessaires

- Tournevis à empreinte Torx T20
- Crayon
- Perceuse avec mèche 1/4" po (6 mm)
- Scie sauteuse
- Ruban à mesurer

Remarque : Des matériaux supplémentaires peuvent être nécessaires pour installer les plans de travail à surface solide. Contacter le fabricant du plan de travail.

Pièces comprises



Accessoires spéciaux

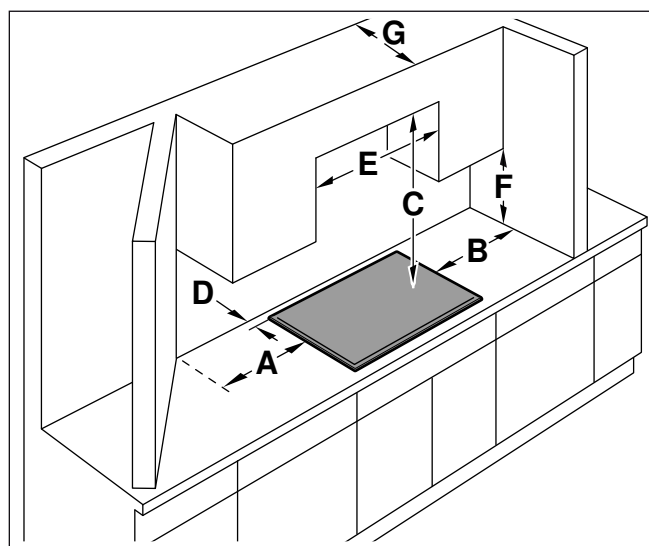
Vous pouvez commander les accessoires suivants auprès de votre distributeur :

- | | |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| AA 414 010 | Défecteur pour l'utilisation à côté d'appareils aérateur de plan de cuisson VL 414 |
| WP 400 001 | Wok en matériau multicouche. Avec fond bombé et manche, Ø 36 cm, 6 litres, hauteur 10 cm. |
| SV 405 001 | Rallonge axiale jusqu'à 80 mm |
| SV 405 002 | Rallonge axiale jusqu'à 160 mm |
| SV 405 003 | Rallonge axiale jusqu'à 320 mm |
| SV 405 011 | Rallonge axiale jusqu'à 65 mm |
| SV 405 012 | Rallonge axiale jusqu'à 140 mm |

- | | |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VA 420 000 | Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en affleurement |
| VA 420 001 | Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en affleurement, avec couvercle et réglette de rattrapage |
| VA 420 010 | Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en saillie |
| VA 420 011 | Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en saillie, avec couvercle et réglette de rattrapage |
| VA 450 900 | Rallonge de 90 cm pour le rattrapage de profondeur lorsque plusieurs appareils Vario sont installés |

Utilisez l'accessoire seulement de la manière indiquée. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation non conforme des accessoires.

Exigences pour les placards



Lors de la pose de la table de cuisson à gaz, respecter les distances minimales suivantes :

- | | |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | minimum 12" (300 mm) |
| B | minimum 12" (300 mm) |
| C | minimum 30" (762 mm) d'espace entre le dessus de la surface de cuisson et le bas de la hotte aspirante |
| D | minimum 4" (102 mm)
si la cloison arrière n'est pas en matériau combustible, la distance minimale peut être ramenée à 1 ⁹ / ₁₆ " (40 mm) |

E	minimum 36" (914 mm)
F	minimum 18" (457 mm)
G	maximum 13" (330 mm)

Exigences pour le plan de travail

▲ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'inflammation des matériaux combustibles adjacents, l'installation doit laisser un dégagement d'au moins 12 po (300 mm) entre la table de cuisson et les murs latéraux et d'au moins 2 po (50 mm) entre la table de cuisson et le mur arrière.

Le plan de travail doit être de niveau et horizontal. Le plan de travail doit rester stable après la découpe.

Certains plans de travail à haute résistance requièrent souvent des aménagements spéciaux. Par exemple, une bande thermoréfléchissante et des coins arrondis peuvent être nécessaires. Contacter le fabricant du plan de travail pour obtenir des précisions.

Caractéristiques techniques

Puissance électrique raccordée totale	15 VA
Puissance totale raccordée, gaz (gaz naturel)	59 700 BTU/h (17,5 kW)
Consommation totale (gaz naturel)	1,6 m ³ /h
Puissance totale raccordée, gaz (gaz propane)	58 000 BTU/h (17,0 kW)
Consommation totale (gaz propane)	1 210 g/h

Préparation des meubles

Le meuble où la table de cuisson est encastrée doit résister à la chaleur jusqu'à une température de 200° F (90° C). La stabilité du meuble doit rester garantie après les opérations de découpe.

Réaliser la découpe dans le plan de travail pour un ou plusieurs appareils Vario, conformément au schéma de pose. Le plan de coupe doit faire un angle de 90° avec le plan de travail.

Les bords de coupe latéraux doivent être plans afin de garantir la fixation des ressorts de maintien sur l'appareil. Dans le cas de plans de travail multicouches, fixer éventuellement des baguettes sur les côtés de la découpe.

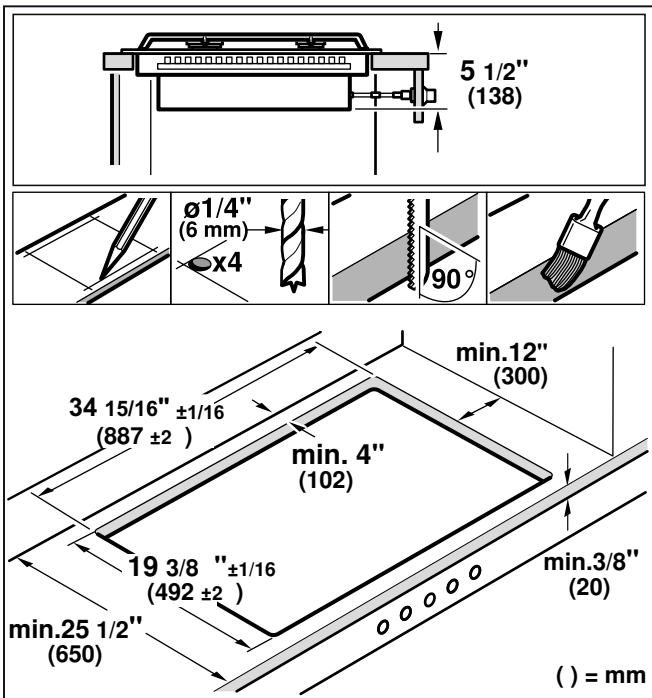
Après les opérations de découpe, éliminer les copeaux. Sceller les plans de coupe de façon qu'ils résistent à la chaleur et soient étanches à l'eau.

Respecter une distance minimale de 3/8" (10 mm) entre le dessous de l'appareil et les éléments du meuble.

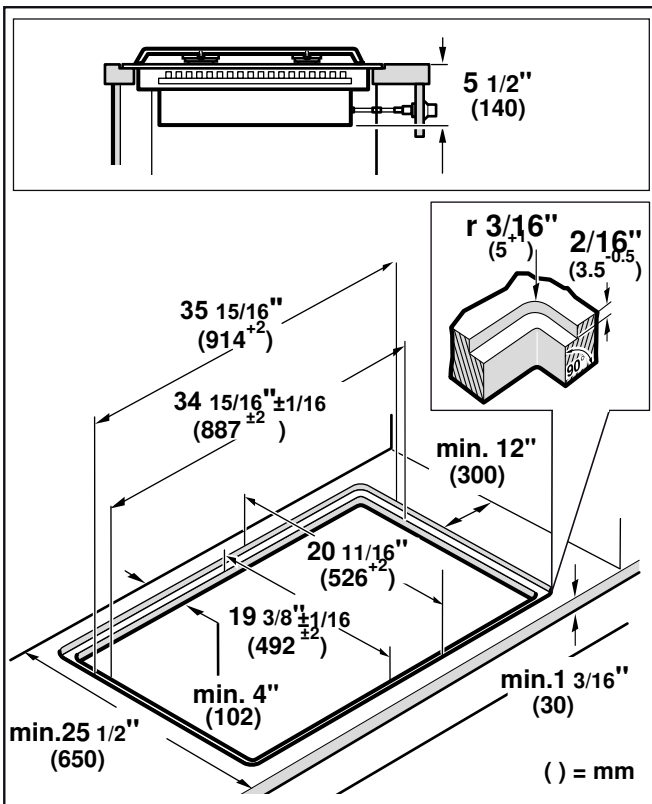
En particulier si le plan de travail est peu épais, assurer sa capacité de résistance et sa stabilité en le renforçant au moyen de structures adaptées. Tenir compte du poids des appareils, sans oublier leur contenu et leurs accessoires. Le matériau utilisé pour le renforcement doit résister à la chaleur et à l'humidité.

Remarque : Vérifier l'aplomb de l'appareil seulement après l'avoir installé dans la découpe.

Découper le plan de travail



Pose en affleurement: L'appareil peut être posé en affleurement dans un plan de travail.



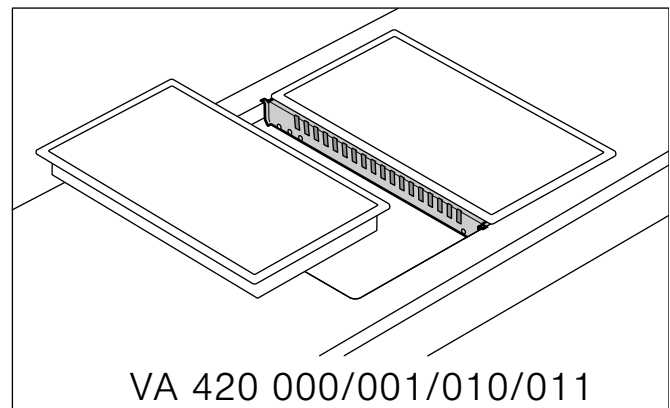
Pose en affleurement: L'appareil peut être encastré dans des plans de travail résistant à la chaleur et à l'eau, fabriqués dans les matériaux suivants :

- pierre
- matière plastique ou Corian®
- bois massif : seulement avec l'accord avec le fabricant du plan de travail (sceller les bords de coupe)
- La pose dans d'autres types de plan de travail : seulement avec l'accord avec le fabricant du plan de travail.

La pose dans de plan de travail de panneaux de particules n'est pas autorisée.

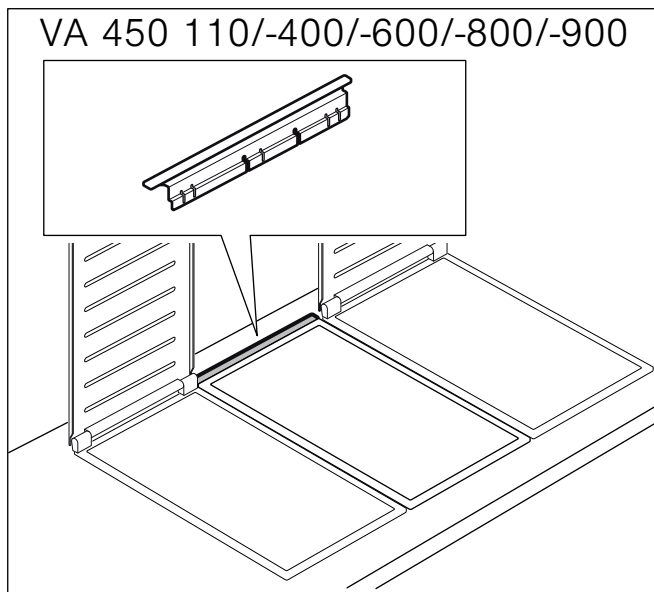
Remarque : Toutes les découpes du plan de travail doivent être faits dans un atelier spécialisé, conformément au schéma de pose. La découpe doit être nette et précise, car le bord de coupe est visible en surface. Nettoyer et dégraisser les bords de coupe avec un produit de nettoyage adéquat (respecter les instructions d'application du fabricant du silicone).

Association de plusieurs appareils Vario : Pour combiner plusieurs appareils Vario, il faut utiliser la barrette de jonction VA 420 000/001/010/011. Elle est disponible comme accessoire en option. Lors de la découpe, tenir compte de l'espace supplémentaire qui est nécessaire pour la barrette de jonction entre les appareils (voir la notice de montage VA 420 000/001/010/011).



Les appareils peuvent également être installés dans des découpes séparées, en respectant une distance minimale de 2" (51 mm).

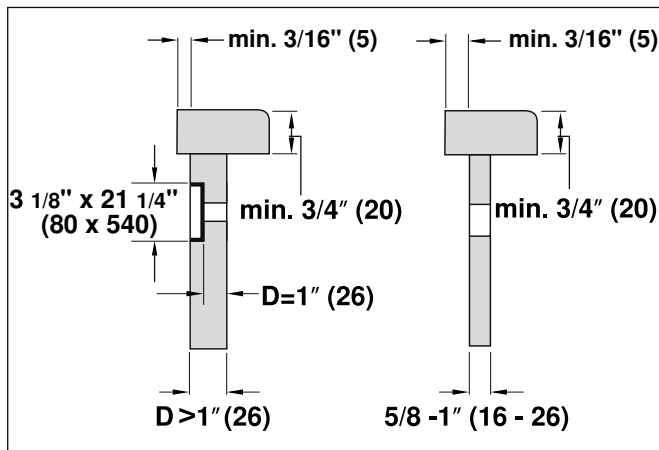
Pour associer des appareils avec et sans couvercle, il faut compenser les différences de longueur en utilisant la rallonge VA 450 110/-400/-600/-800/-900 (selon la largeur de l'appareil).



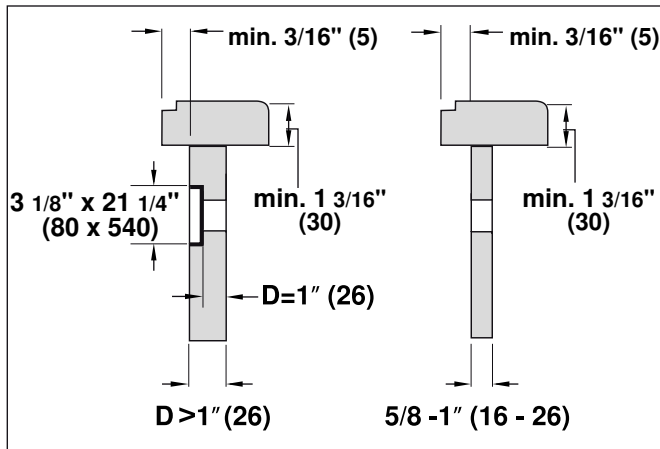
Trou pour manette de commande

Le pupitre de commande est intégrable dans le meuble bas, à hauteur de tiroir. Epaisseur du bandeau : $\frac{5}{8}'' - 1''$ (16 - 26 mm)

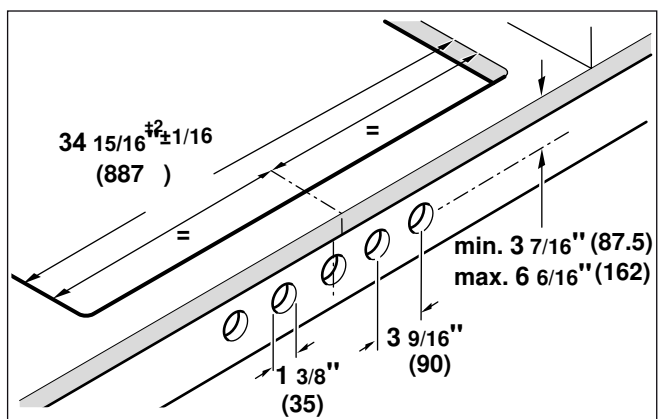
- 1 Si l'épaisseur du bandeau avant est supérieure à 1" (26 mm) : fraiser le bandeau avant, du côté arrière, de façon que l'épaisseur ne soit pas supérieure à 1" (26 mm). Ajuster la dimension de la fraisure à la plaque de maintien.



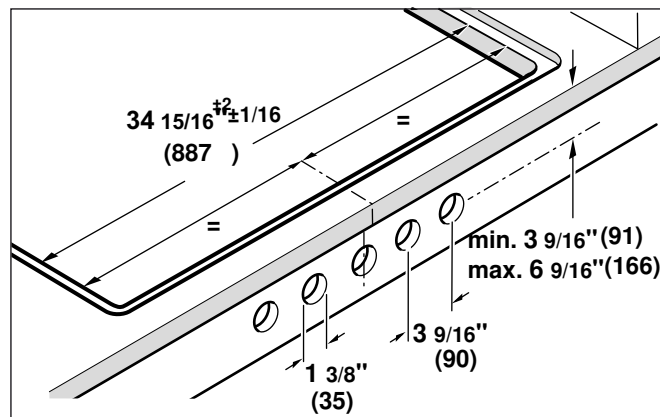
Pose en affleurement :



- 2 Selon la figure, percer un trou de $\varnothing 1 \frac{3}{8}''$ (35 mm) pour fixer la manette de commande dans la façade du meuble bas. Pour positionner le trou avec précision, un gabarit de perçage est fourni.



Pose en affleurement :



Procédure d'installation

Pose de l'appareil

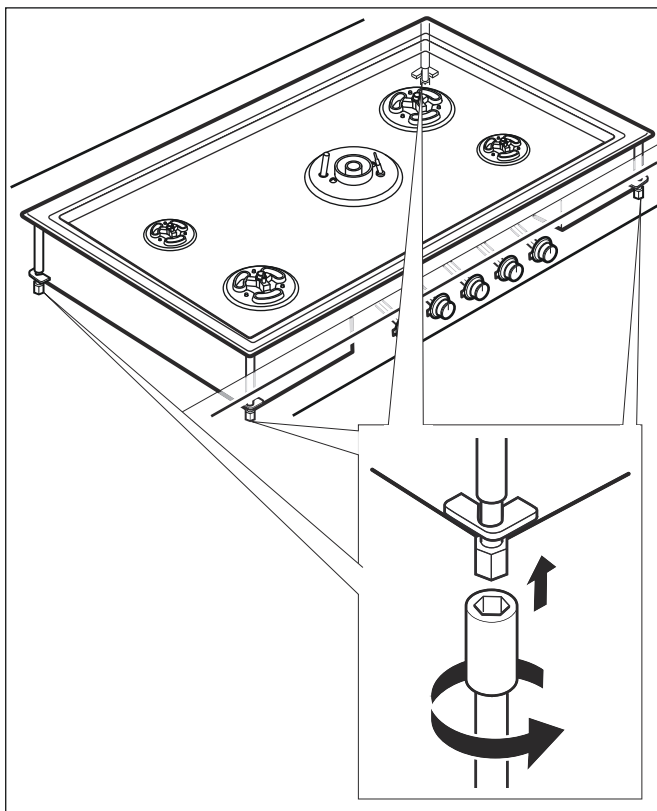
⚠ AVERTISSEMENT

Avant de brancher un cordon électrique ou de mettre l'appareil sous tension, s'assurer que les commandes sont en position d'ARRÊT.

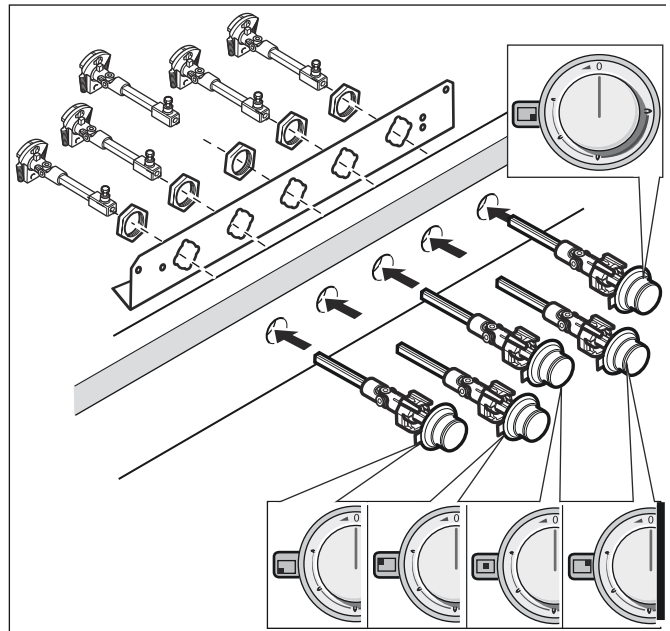
- 1 Serrer les tiges filetées situées aux coins de l'appareil.

⚠ ATTENTION

Si un changement d'injecteur est nécessaire, il faut le faire avant de serrer les tiges filetées !

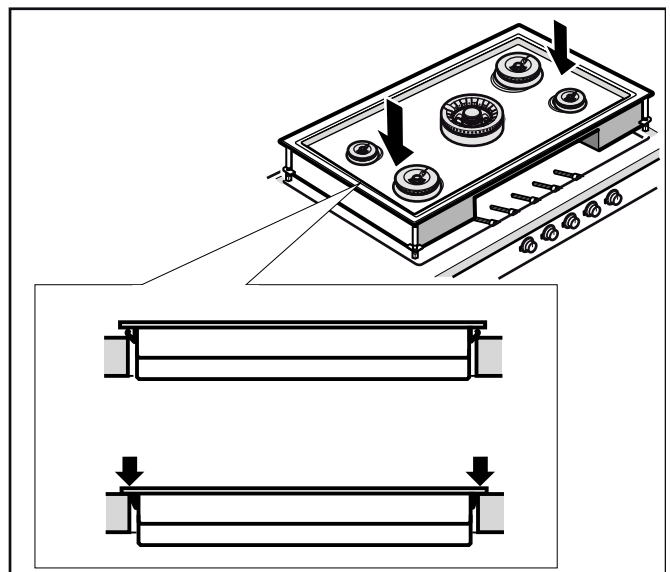


- 2 Maintenir la plaque métallique par l'arrière contre le bandeau avant. Emboîter les manettes par devant dans les trous, et serrer par l'arrière au moyen des écrous. S'assurer que les manettes correspondent bien aux foyers (voir la figure).

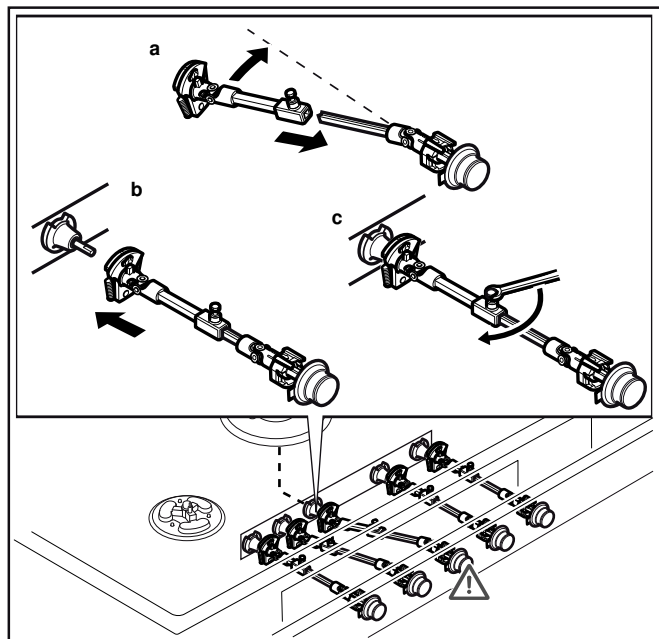


- 3 Introduire l'appareil bien centré dans la découpe. Exercer une pression du haut vers le bas pour bien l'enfoncer.

Remarque : L'appareil doit être bien fixé dans la découpe et ne doit pas bouger (par exemple pendant le nettoyage). Si la largeur de découpe se situe à la limite haute de tolérance, fixer si nécessaire des baguettes sur le côté de la découpe.



- 4 Tourner les manettes et le robinet à gaz en position zéro. Assembler l'axe entre la manette et le robinet de gaz. Enfiler l'entraîneur sur le tourillon du robinet de gaz. Fixer l'axe avec la vis de blocage.



- 5 Brancher l'appareil au secteur électrique et au tuyau de gaz et faire un essai de fonctionnement. Si l'appareil se coupe, cela signifie que de l'air peut se trouver dans le tuyau de gaz. Tourner la manette à zéro puis rallumer. Refaire l'opération jusqu'à ce que le feu s'allume.

- 6 **Uniquement en cas de montage en affleurement :** il faut impérativement effectuer un essai de fonctionnement avant de faire le joint ! Garnir le joint périphérique de mastic silicone résistant à la température (exemple : OTTOSEAL® S 70). Lisser le joint au moyen du produit de lissage préconisé par le fabricant. Respecter les instructions de mise en oeuvre du mastic silicone. Attendre le séchage complet du mastic silicone (au moins 24 heures, selon la température ambiante) avant de mettre l'appareil en service.

AVIS : L'utilisation d'un mastic silicone non adapté provoque des décolorations durables des plans de travail en pierre naturelle.

Branchement du gaz

L'appareil est expédié depuis l'usine pour être utilisé avec du gaz naturel. S'il doit être utilisé avec du gaz propane, il doit être converti. Un technicien ou installateur qualifié devra se charger de la conversion.

Avant le branchement, assurez-vous que les conditions locales (type et pression de gaz) sont conformes aux réglages de l'appareil.

Avant le branchement, assurez-vous que l'arrivée du gaz est fermée sur le robinet d'arrêt.

Le branchement du gaz doit se trouver dans une pièce permettant un accès au robinet d'arrêt manuel et doit être visible après ouverture de la porte du meuble où il se trouve le cas échéant.

INFORMATION POUR LE SERVICE APRES-VENTE

Raccorder l'alimentation du gaz au moyen du coude ½" U.S.A. et du joint d'étanchéité en fibre fournis avec l'appareil. Le filetage court non conique se visse dans l'écrou fileté. Le filetage conique long type U.S.A. est destiné à l'arrivée du gaz. Ventiler la conduite de gaz, rechercher les fuites. Le régulateur de pression est fourni avec l'appareil et est réglé pour le gaz naturel. Adaptation du régulateur au gaz propane :

Marque Maxitrol, modèle RV 47 CL ½ PSIG

- 1 Enlever le couvercle en aluminium se trouvant sur le régulateur.
- 2 Enlever la tige en plastique jaune du bouchon en la poussant sur le côté jusqu'à ce qu'elle saute de la gorge qui se trouve dans le couvercle.
- 3 Retourner la tige et la remettre à l'intérieur de la découpe du couvercle
- 4 Remettre le couvercle sur le régulateur.

Brancher l'alimentation électrique

Avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant murale, s'assurer que le robinet d'arrêt du gaz et toutes les commandes des brûleurs sont en position fermée (OFF).

Le branchement électrique (CA 110-127 V) s'effectue au moyen d'un cordon d'alimentation doté d'une fiche à contact de terre venant se brancher dans une prise de courant à prise de terre, qui doit rester accessible même après l'installation de la table de cuisson à gaz.

Montage des chapeaux de brûleur

Pour que la table de cuisson fonctionne correctement, il faut s'assurer du positionnement correct des éléments des brûleurs. Si les éléments des brûleurs ne sont pas bien en place, un ou plusieurs des problèmes suivants peuvent se produire :

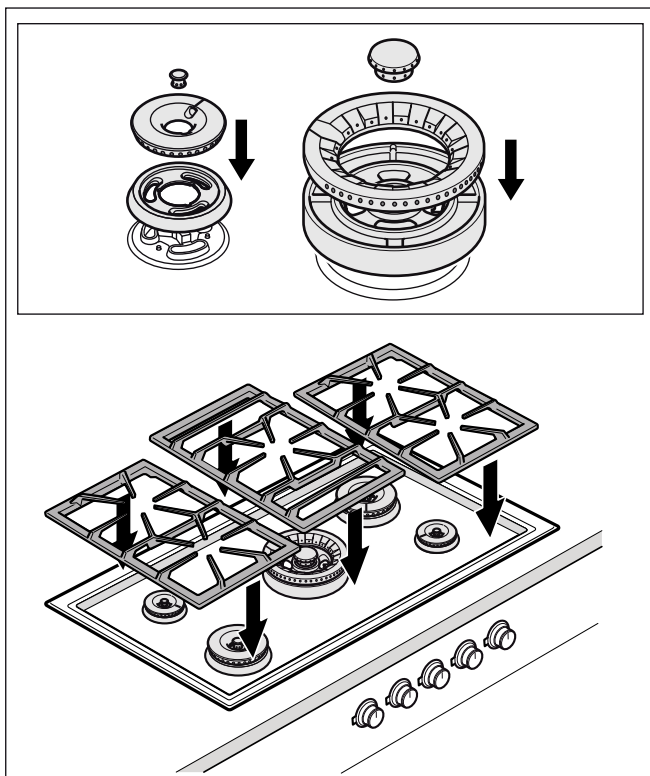
- Les flammes montent trop haut.
- Les flammes jaillissent des brûleurs.
- Les brûleurs ne s'allument pas.
- Les flammes sont irrégulières
- Une odeur de gaz sort d'un brûleur.

Mise en place des éléments de brûleurs

Une fois le branchement électrique fait, assembler correctement les éléments des brûleurs. Pendant l'assemblage, s'assurer que la tête de brûleur est montée sur le support de façon que les griffes des chapeaux s'adaptent bien dans la gorge de la base du brûleur.

Vérification du positionnement du chapeau de brûleur

S'assurer qu'il n'y a pas d'espace vide entre les éléments du brûleur. Vous pouvez essayer de faire bouger en douceur les éléments du brûleur d'un côté à l'autre pour vérifier qu'ils sont bien en place.



Vérification de l'installation

Vérifier le fonctionnement des allumeurs électriques. Observer les caractéristiques des flammes. Les flammes doivent être bleues sans pointes jaunes.

Flammes jaunes :

Il faut régler le brûleur.

Pointes jaunes sur cônes extérieurs :

Normal pour le gaz GPL.

Flammes bleutées

Normal pour le gaz naturel.

Si la flamme est entièrement ou majoritairement jaune, vérifier que le régulateur est bien réglé pour le type de gaz utilisé. Refaire un essai après réglage.

Durant la phase d'allumage, des rayures jaunes sont normales. Faire fonctionner l'appareil pendant 4 à 5 minutes et réévaluer la qualité des flammes avant de modifier les réglages.

Dépose de l'appareil

Mettre l'appareil hors tension. Fermer le robinet d'arrêt du gaz. Si les appareils sont posés en affleurement, enlever le joint en silicone. Faire sortir l'appareil en le poussant par le bas.

⚠ ATTENTION

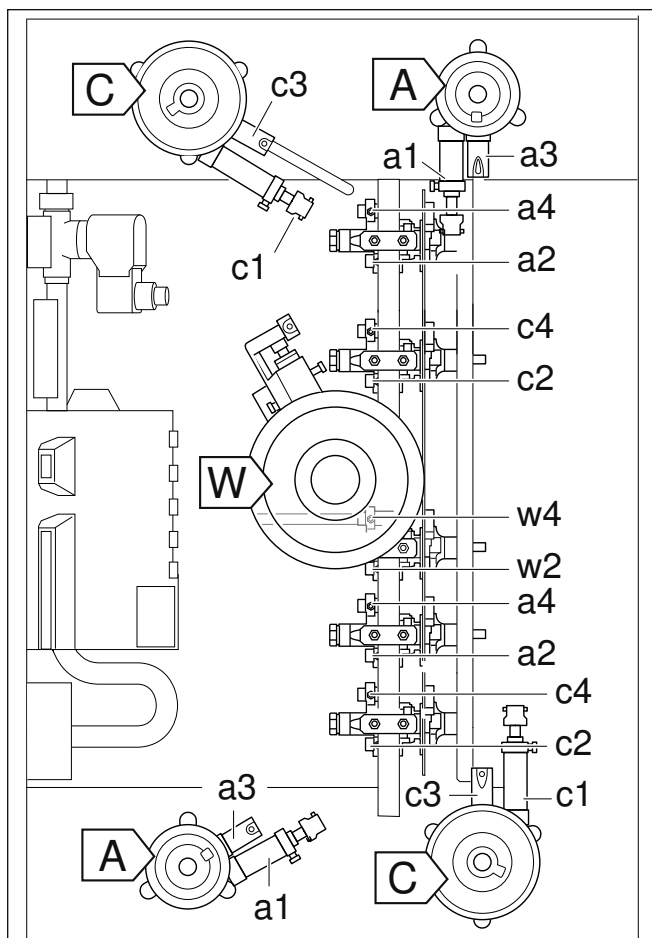
Risque de détérioration ! Ne pas extraire l'appareil en faisant levier sur le cadre inox.

Changement de type de gaz

Cette table de cuisson à gaz est conforme aux catégories indiquées sur la plaquette d'identification. Le changement des injecteurs permet d'adapter l'appareil à chacun des gaz mentionnés. Des jeux d'injecteurs adéquats peuvent être obtenus auprès de notre service après-vente. Sur certains modèles, le jeu nécessaire est inclus dans la fourniture.

L'adaptation à un nouveau type de gaz doit être faite par un technicien agréé.

Avant le changement d'injecteurs, couper l'alimentation électrique et l'arrivée du gaz.



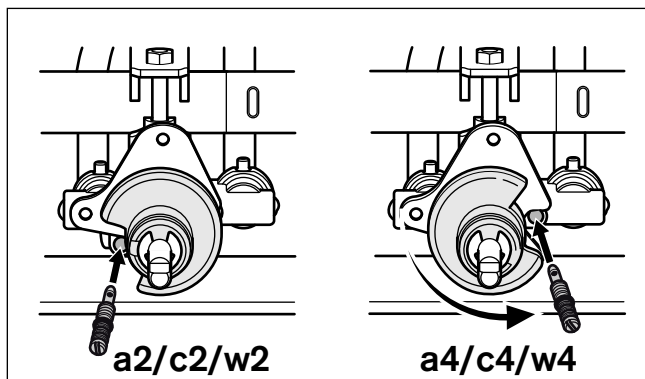
A		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	a1	97	68
	L1	0 mm	6 mm
	a2	45	34
	a3	40	29
	L2	4 mm	open
	a4	42	28

C		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	c1	150	105
	L1	0 mm	2 mm
	c2	65	45
	c3	40	29
	L2	4 mm	open
	c4	42	28

W		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	w1	173	110A
		2 mm	0 mm
	w2	75	56
	w3	60	42
	w4	48	34

Remplacement des injecteurs de feu doux

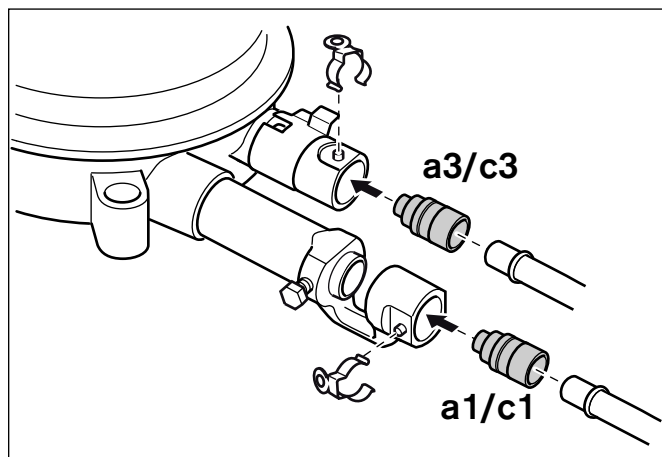
- 1 Enlever la grille porte-casseroles et tous les éléments des brûleurs.
- 2 Sur les brûleurs, desserrer les vis de fixation de la table et sortir la table par le haut avec précaution. Dévisser le couvercle au-dessus des axes.
- 3 Desserrer la vis de blocage des axes, entre la manette de commande et le robinet à gaz, et retirer les axes du robinet. Dévisser et enlever le couvercle situé devant du robinet à gaz.
- 4 Les injecteurs de feu doux se trouvent dans le robinet à gaz et se vissent par l'avant. Tourner la pièce en plastique du robinet à gaz de façon que l'évidement se trouve au-dessus de l'injecteur. Dévisser l'injecteur et le sortir avec une petite pince.



- 5 Visser jusqu'à la butée les nouveaux injecteurs de feu doux, selon le tableau des injecteurs.
- 6 Enfiler les axes sur le robinet à gaz, serrer les vis de blocage. Poser et visser les couvercles.

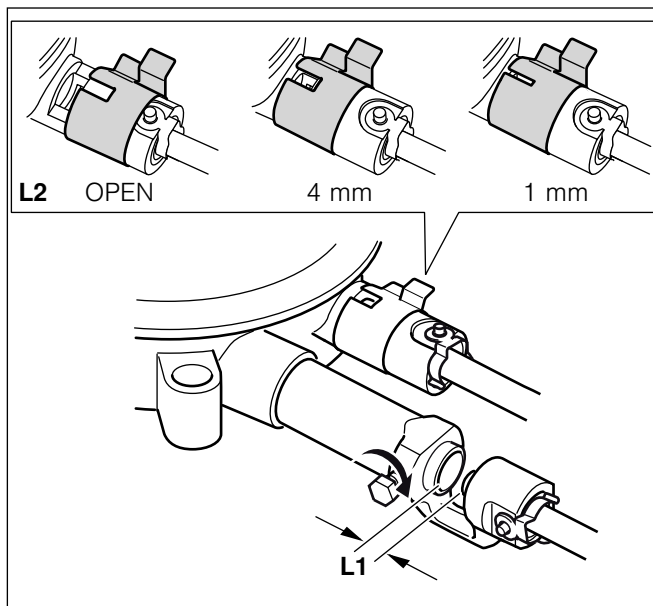
Remplacement des injecteurs principaux :

- 1 Enlever les agrafes de sûreté des tuyaux de brûleur. Dévisser le brûleur. Retirer les tuyaux de brûleur. L'électrode peut rester branchée. détacher le brûleur des tuyaux.
- 2 Retirer les injecteurs à la main des tuyaux de brûleur, retirer le joint torique.
- 3 Vérifier que le joint torique est bien en place dans les nouveaux injecteurs principaux. Emboîter les injecteurs sur les tuyaux de brûleur, en veillant à ne pas cintrer les tuyaux !



- 4 Emboîter les brûleurs sur les tuyaux de brûleur. Fixer les agrafes de sûreté. Visser les brûleurs.
- 5 Après desserrage de la vis, régler à la cote correcte la bague de régulation d'air du brûleur extérieur (voir le tableau des injecteurs - L1). Resserrer la vis.

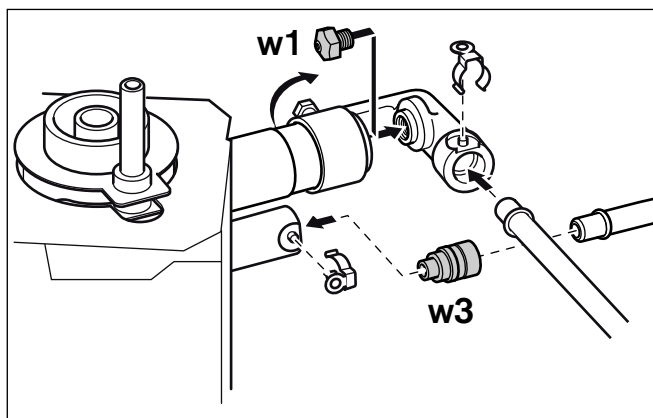
- 6 Régler à la cote correcte la bague de régulation d'air du brûleur intérieur, par rotation ou déplacement (voir le tableau des injecteurs - L2).



- 7 Poser et visser la table de manière régulière. Poser les éléments des brûleurs et la grille porte-casserole, veiller à bien positionner le tout.
- 8 Ajuster le régulateur de pression à la pression correcte (c.f. "Branchement du gaz").

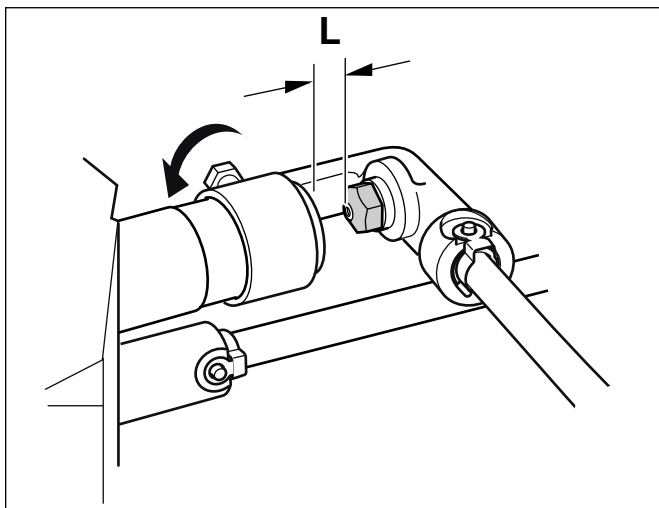
Remplacement des injecteurs principaux du brûleur à wok

- 1 Enlever les agrafes de sûreté des tuyaux du brûleur. Retirer les tuyaux. Desserrer la vis de la douille de réglage de l'air. Enlever le porte-injecteur.
- 2 Dévisser le support de brûleur.
- 3 Enlever à la main l'injecteur et le joint torique du brûleur du cercle intérieur. Dévisser l'injecteur du brûleur du cercle extérieur (clé de 10).



- 4 Vérifier que le joint torique est bien fixé dans le nouvel injecteur principal du brûleur intérieur. Enfiler l'injecteur sur le tuyau du brûleur. Visser jusqu'à la butée dans le porte-injecteur le nouvel injecteur du brûleur du cercle extérieur.

- 5 Emboîter le porte-injecteur et les tuyaux de brûleur. Fixer les agrafes de sûreté.
- 6 Après desserrage de la vis, régler la douille de réglage de l'air à la valeur correcte (voir le tableau des injecteurs). Resserrer la vis.



- 7 Poser la table et la visser en serrant régulièrement. Poser les éléments des brûleurs et les grilles porte-casserole, s'assurer du bon positionnement de toutes les pièces.
- 8 Ajuster le régulateur de pression à la pression correcte (véase "Branchement du gaz").

Après la modification, vérifier le fonctionnement :
 Les flammes ne doivent pas avoir de pointes jaunes. Lors du passage rapide de la position plein feu à la position feu doux, la flamme ne doit pas s'éteindre.

Remarque : Apposez sur la plaquette d'identification de l'appareil l'autocollant indiquant le nouveau type de gaz.

Service après-vente

Si votre appareil doit être réparé, notre service après-vente est à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution adaptée, y compris pour éviter les visites inutiles de techniciens.

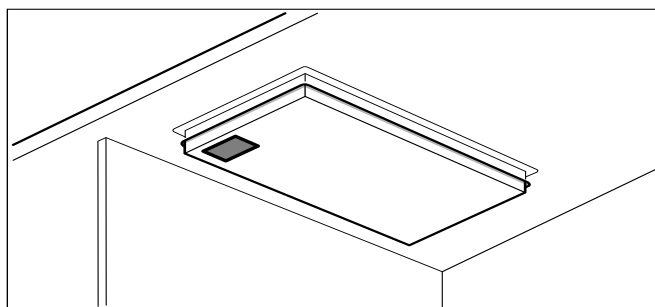
Lors de votre appel, indiquez le numéro du produit (n° E) et le numéro de série (n° FD) afin que nous puissions vous donner une réponse précise. La plaquette d'identification comportant ces numéros se trouve sur le dessous de l'appareil. Pour ne pas avoir à chercher longtemps en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les références de l'appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E

N° FD

Service après-vente ☎

N'oubliez pas qu'en cas de fausse manœuvre, la visite d'un technicien d'après-vente n'est pas gratuite, même pendant la garantie.



Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

Demande de réparation et conseils en cas de dysfonctionnement

CA 800 828 9165

Faites confiance à la compétence du fabricant. Ainsi vous êtes assurés que la réparation sera effectuée par des techniciens formés qui possèdent les pièces de rechange d'origine pour votre appareil.

Definiciones de Seguridad

ADVERTENCIA

Esto indica que se pueden producir lesiones graves o la muerte si no se cumple con esta advertencia.

ATENCION

Esto indica que pueden producirse lesiones leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO: esto indica que puede producirse un daño al electrodoméstico o a la propiedad como resultado de la falta de cumplimiento de este aviso.

Nota: Esto lo alerta sobre información y/o consejos importantes.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA:

Si no sigue la información de este manual exactamente, se puede ocasionar un incendio o una explosión que pueden causar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

No almacene ni utilice materiales combustibles, gasolina u otros vapores inflamables ni líquidos en la cercanía de

este o de cualquier otro electrodoméstico.

QUÉ HACER SI SIENTE OLOR A GAS:

- No intente encender ningún electrodoméstico.
- No toque ningún interruptor eléctrico.
- No utilice ningún teléfono que se encuentre en su edificio.
- Llame a su proveedor de gas de inmediato desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

La instalación y el servicio técnico deben ser realizados por un instalador calificado, una agencia de servicio técnico autorizada o por el proveedor de gas.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

IMPORTANTE: LA INSTALACIÓN DEL APARATO DEBE SER REALIZADA POR UN INSTALADOR CUALIFICADO.

INSTALADOR: DEJE ESTAS INSTRUCCIONES CON EL ELECTRODOMÉSTICO CUANDO HAYA FINALIZADO LA INSTALACIÓN. IMPORTANTE: CONSÉRVELAS PARA USO DEL INSPECTOR LOCAL.

ADVERTENCIA

Si no sigue la información de este manual exactamente, se puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica que puede causar daños materiales o lesiones personales.

ADVERTENCIA

No repare ni reemplace ninguna parte del electrodoméstico, a menos que esté específicamente recomendado en este manual. Nunca modifique ni altere la construcción del electrodoméstico. La instalación, servicio técnico o mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales. Consulte este manual para su orientación. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por la fábrica.

Una instalación inadecuada puede significar perder el derecho a hacer válida la garantía del producto.

Seguridad con el manejo del electrodoméstico

Las superficies ocultas pueden tener bordes filosos. Proceda con cuidado al intentar tomar el electrodoméstico por la parte trasera o desde abajo.

Códigos y normas de seguridad

Este electrodoméstico cumple con una o más de las siguientes normas:

- **UL 858, Norma de seguridad para estufas eléctricas de uso doméstico (Standard for the Safety of Household Electric Ranges)**
- **UL 923, Norma de seguridad para electrodomésticos de cocción por microondas (Standard for the Safety of Microwave Cooking Appliances)**

- **UL 507, Norma de seguridad para ventiladores eléctricos (Standard for the Safety of Electric Fans)**
- **ANSI Z21.1, Norma nacional estadounidense para electrodomésticos de gas para cocinar de uso doméstico (American National Standard for Household Cooking Gas Appliances)**
- **CAN/CSA-C22.2 N.º 113-M1984, Ventiladores (Fans and Ventilators)**
- **CAN/CSA-C22.2 N.º 61-M89, Estufas de uso doméstico (Household Cooking Ranges)**

Es responsabilidad del propietario y del instalador determinar si se aplican otros requisitos y/o normas en instalaciones específicas.

La instalación debe cumplir con los códigos locales o, en el caso de que no haya un código local, con el Código Nacional de Gas Combustible (National Fuel Gas Code), ANSI Z223.1.

El electrodoméstico debe estar conectado a tierra eléctricamente de conformidad con los códigos locales o, en el caso de que no haya un código local, con la última edición del Código Nacional Eléctrico ANSI/NFPA N.º 70. (En Canadá, la instalación debe realizarse de conformidad con los Códigos de Instalación para Electrodomésticos de Combustión a Gas CAN 1- B149.1 y .2 y/o los códigos locales).

Seguridad con la electricidad

ADVERTENCIA

Antes de enchufar un cable eléctrico o apagar la fuente de alimentación eléctrica, asegúrese de que todos los controles se encuentren en la posición OFF (Apagado).

Para los electrodomésticos equipados con cable y enchufe, no corte ni retire la espiga de conexión a tierra. Debe enchufarse en un receptáculo de conexión a tierra compatible para evitar descargas eléctricas. Si tiene alguna duda respecto de si el receptáculo de pared está correctamente conectado a tierra, el cliente debe solicitar la verificación de un electricista calificado.

Si el Código Nacional Eléctrico (o el Código Eléctrico Canadiense) así lo requiere, este electrodoméstico debe instalarse en un circuito derivado por separado.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

El disyuntor debe tener una separación de contacto de, al menos, 3 mm en todos los polos.

Asegúrese de que el electrodoméstico sea correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. La instalación, las conexiones eléctricas y la conexión a tierra deben cumplir con todos los códigos correspondientes.

Antes de realizar la instalación, apague la alimentación eléctrica en el panel de servicio. Trabe el panel de servicio para impedir que se encienda accidentalmente la alimentación eléctrica.

El instalador debe mostrar al propietario la ubicación del disyuntor o el fusible. Márquela para recordarla más fácilmente.

Seguridad con el gas

Instale una válvula de paso de gas cerca del electrodoméstico. Debe ser de fácil acceso en una emergencia.

La prueba de fuga debe ser realizada por el instalador según las instrucciones de este manual.

El electrodoméstico y su válvula de paso individual deben estar desconectados del sistema de tuberías de alimentación de gas durante cualquier prueba de presión a presiones que exceden ½ psi (3.5 kPa).

El electrodoméstico debe aislarse del sistema de tuberías de alimentación de gas cerrando su válvula de paso manual individual durante cualquier prueba de presión del sistema de tuberías de alimentación de gas, a presiones de prueba iguales o menores de ½ psi (3.5 kPa).

La presión de suministro mínima debe ser una columna de agua de 1 pulg. por encima de la presión de admisión impresa en la placa de datos.

La presión de suministro máxima no debe exceder una columna de agua de 14.0 pulg. (34.9 milibares).

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD IMPORTANTE: La combustión de gas como combustible para cocinar genera algunos subproductos que se encuentran en la lista de sustancias que el estado de California sabe causan cáncer o daños reproductivos. Para minimizar la exposición a estas sustancias, siempre haga funcionar esta unidad según las instrucciones que contiene este manual y permita una buena ventilación.

Instalación de gas propano

El tanque de gas propano debe estar equipado con su propio regulador de alta presión. Además, también debe utilizarse el regulador que se suministra con esta unidad.

El electrodoméstico se envía desde la fábrica para uso con gas natural. Debe convertirse para uso con propano. Un técnico o instalador calificados deben realizar la conversión.

Este electrodoméstico ha sido certificado para un funcionamiento seguro hasta una altura de 10,000 pies sin modificaciones. Excepción: Para uso con propano, el electrodoméstico debe convertirse de acuerdo con las instrucciones de conversión de propano líquido.

Para instalaciones en Massachusetts:

- La instalación debe ser realizada por un contratista, plomero o instalador de gas calificados o con licencia otorgada por el estado, la provincia o la región donde se instale este electrodoméstico.
- La válvula de paso debe ser una llave de gas con mango en "T".
- El conector de gas flexible no debe tener una longitud superior a 36 pulgadas.

Instalador: muestre al propietario dónde está ubicada la válvula de paso de gas.

Seguridad relacionada con los equipos

Se garantiza la seguridad de uso de la placa solamente si es instalada por un especialista de acuerdo con estas instrucciones de instalación. El instalador es responsable de cualquier daño que se produzca debido a la instalación incorrecta.

Retire toda la cinta y el embalaje antes de usar el electrodoméstico. Destruya el embalaje después de desembalar el electrodoméstico. Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

Nunca modifique ni altere la construcción del electrodoméstico. Por ejemplo, no retire las patas niveladoras, paneles, cubiertas para cables ni soportes/tornillos antivuelco.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para eliminar el riesgo de quemaduras o incendio al tocar unidades de la superficie calentadas, se debe evitar dejar espacio de almacenamiento en gabinetes sobre las unidades de la superficie. En el caso de que haya almacenamiento en gabinetes, se puede reducir el riesgo instalando una campana que se proyecte horizontalmente 5 pulgadas (127 mm) como mínimo de la parte inferior del gabinete.

Verifique que los gabinetes que se encuentran sobre la placa tengan 13 pulg. (330 mm) de profundidad como máximo.

Al instalar una placa sobre un horno individual, asegúrese de seguir las instrucciones de los Manuales de instalación del horno y de la placa.

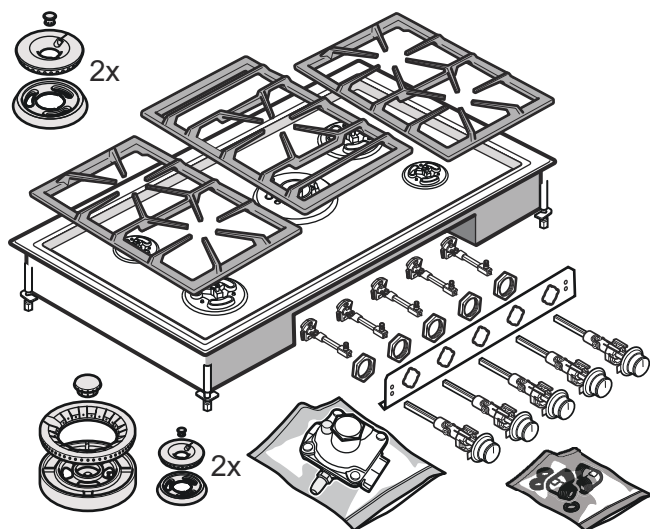
Antes de empezar

Herramientas y piezas necesarias

- Destornillador con cabeza Torx T20
- Lápiz
- Taladro con broca de 1/4" (6 mm)
- Sierra caladora
- Cinta métrica

Nota: Es posible que se necesiten otros materiales para la instalación en superficies de trabajo sólidas. Comuníquese con el fabricante de la superficie de trabajo.

Piezas incluidas



Accesorios especiales

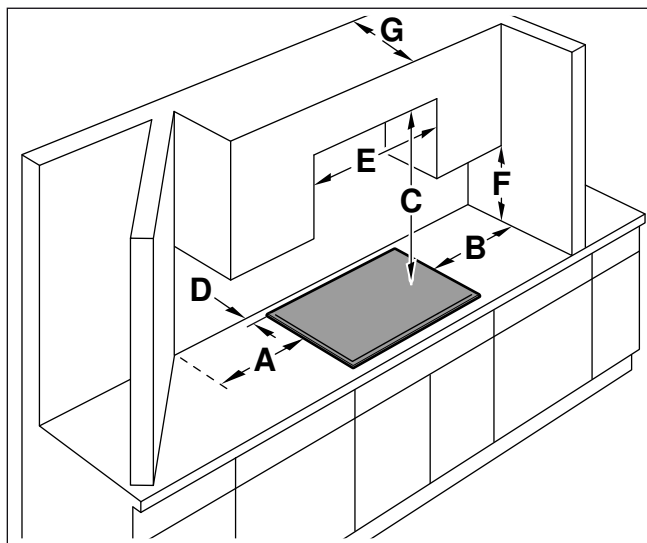
En su comerciante especializado, puede adquirir el accesorio indicado a continuación:

- AA 414 010 Guía conductora de aire, para usarse junto al extractor de superficie VL 414
- WP 400 001 Sartén Wok de material multicapa. Con fondo abombado y mango, Ø 36 cm, 6 Litros, Altura 10 cm.
- SV 405 001 Extensión del eje hasta 80 mm
- SV 405 002 Extensión del eje hasta 160 mm
- SV 405 003 Extensión del eje hasta 320 mm
- SV 405 011 Extensión del eje hasta 65 mm
- SV 405 012 Extensión del eje hasta 140 mm

- VA 420 000 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos uno al lado del otro con superficie corrida
- VA 420 001 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos uno al lado del otro con cubierta de equipo/barra de compensación
- VA 420 010 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos de forma superpuesta
- VA 420 011 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos de forma superpuesta con cubierta de equipo/barra de compensación
- VA450 900 Prolongación de aparatos 90 cm para compensación de profundidad de varios aparatos Vario

Utilice el accesorio tal como se ha prescrito. El fabricante no se hace responsable por un uso incorrecto.

Requisitos de gabinetes



Los espacios mínimos que se deben mantener al instalar la estufa de gas son:

- A** un mínimo de 12" (300 mm)
- B** un mínimo de 12" (300 mm)
- C** un mínimo de 30" (762 mm) de espacio libre entre la parte superior de la superficie de cocción y el fondo de la campana de ventilación

- D un mínimo de 4" (102 mm)
para paredes posteriores no combustibles,
la distancia mínima puede reducirse a 1⁹/₁₆" (40 mm)
- E un mínimo de 36" (914 mm)
- F un mínimo de 18" (457 mm)
- F un máximo de 13" (330 mm)

Requisitos de la superficie de trabajo

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de ignición de materiales combustibles circundantes, instale la superficie de trabajo con una distancia de, al menos, 12" (300 mm) de ambas paredes laterales y 2" (50 mm) de la pared posterior.

La superficie de trabajo debe ser horizontal y estar nivelada. La estabilidad de la superficie de trabajo debe estar garantizada incluso después de haber realizado el hueco.

Por norma general, las encimeras de superficie sólida requieren instalaciones especiales. Por ejemplo, es posible que se deba utilizar cinta ignífuga y esquinas redondeadas. Póngase en contacto con el fabricante de su encimera para obtener instrucciones sobre la misma.

Especificaciones técnicas

Carga eléctrica total conectada:	15 VA
Carga de gas total conectada (gas natural)	59,700 BTU/h (17.5 kW)
Consumo total (natural gas)	1.6 m ³ /h
Carga de gas total conectada (gas propano)	58,000 BTU/h (17.0 kW)
Consumo total (gas propano)	1,210 g/h

Preparación de los muebles de montaje

El mueble de empotrado tiene que resistir una temperatura de hasta 200° F (90°C). La estabilidad del mueble de empotrado tiene que quedar garantizada también después de los trabajos de corte para realizar un hueco.

Realice el hueco para uno o varios equipos Vario en la placa de trabajo, de acuerdo con los planos de montaje. El ángulo de la superficie de corte respecto a la placa de trabajo tiene que ser de 90°.

Los cantos laterales del corte tienen que ser planos, para garantizar una buena fijación de los resortes de sujeción en el equipo. En el caso de las placas de trabajo de varias capas, de ser necesario fije unos listones de madera a los lados del hueco.

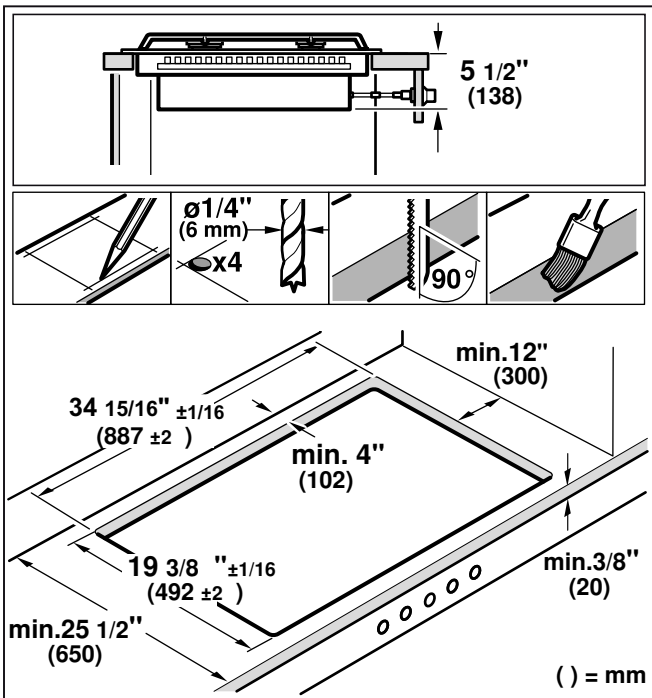
Después de los trabajos de corte, retire las virutas. Selle las superficies de corte de forma que resistan el calor y sean herméticas contra el agua.

Respete la distancia mínima de 3/8" (10 mm) de la parte inferior del equipo respecto a las partes del mueble.

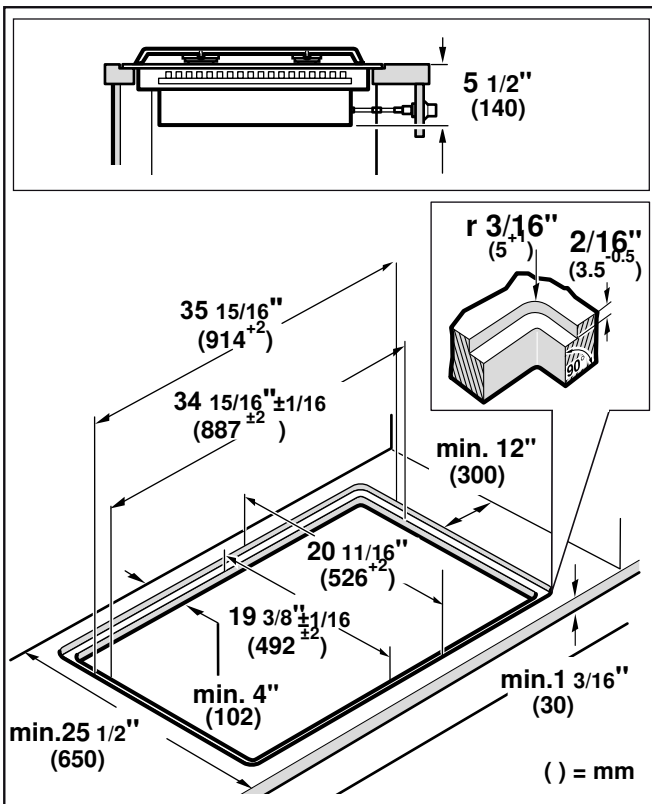
Es necesario asegurar la capacidad de carga y estabilidad a través de estructuras inferiores de apoyo adecuado, especialmente en placas de trabajo delgadas. Tome en cuenta el peso del equipo, incluyendo la carga adicional. El material de refuerzo utilizado debe ser resistente al calor y resistente a la humedad.

Nota: Verifique que el equipo está colocado de forma plana solamente después de instalarlo en el orificio de montaje.

Recortar la encimera



Montaje a ras de superficie: se puede realizar un montaje a ras de superficie de la encimera.



Montaje a ras de superficie: El aparato se puede montar en las siguientes encimeras resistentes a la temperatura y al agua:

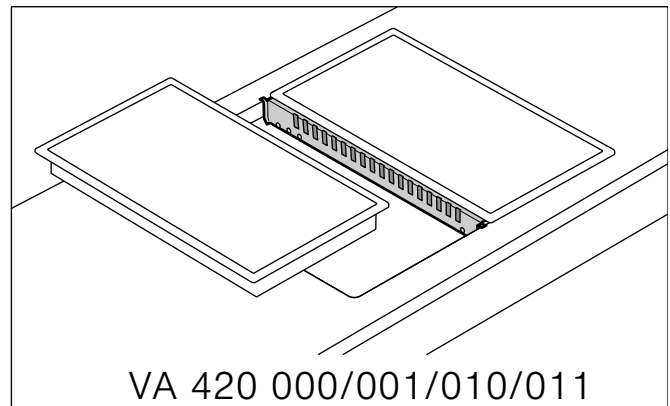
- Encimeras de mármol
- Encimeras de plástico o Corian®

- Encimeras de madera maciza: Solo de acuerdo con el fabricante de la encimera (sellado de los bordes de recorte)
- Montaje en otro tipo de encimeras: solo de acuerdo con el fabricante de la encimera

No se puede realizar el montaje en encimeras de madera aglomerada.

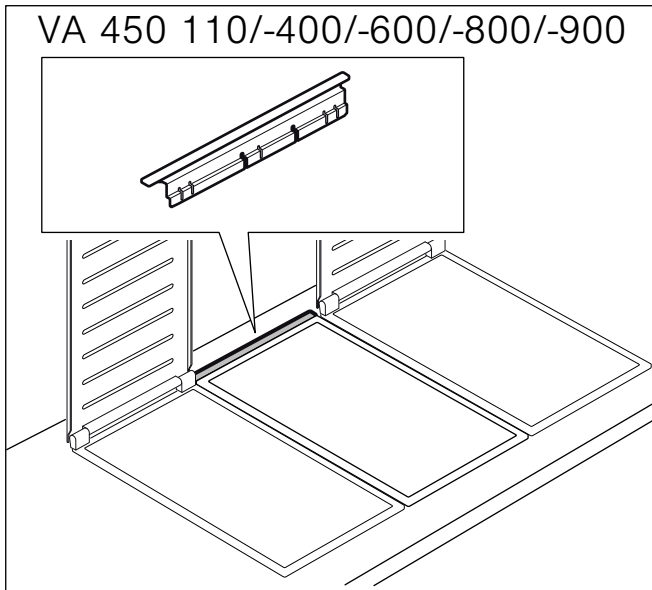
Nota: Todos los trabajos de recorte de la encimera deben ser realizados por un servicio especializado de acuerdo con el croquis de montaje. El recorte debe ser limpio y preciso, puesto que el borde cortado se ve en la superficie. Limpie y desengrase los bordes de recorte utilizando un producto de limpieza adecuado (consulte las indicaciones del fabricante de la silicona).

Combinar varios aparatos Vario: Para combinar varios aparatos Vario se requiere la barra de conexión VA 420 000/001/010/011. Esta está disponible por separado como accesorio especial. Considerar la necesidad adicional de espacio para la barra de conexión entre los aparatos al elaborar el corte (ver las Instrucciones de instalación VA 420 000/001/010/011).



Los aparatos también se pueden montar en recortes independientes respetando las distancias mínimas de 2" (51 mm) entre aparatos.

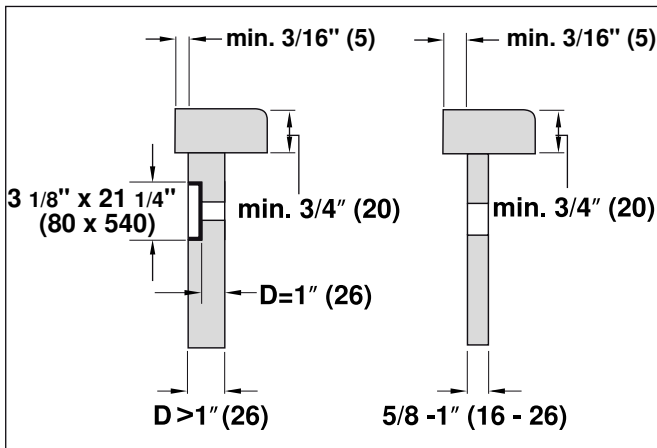
Para la combinación de aparatos con o sin cubierta de aparatos, se pueden compensar las diferencias de medidas mediante la prolongación de aparatos VA 450 110/-400/-600/-800/-900 (según el ancho del aparato).



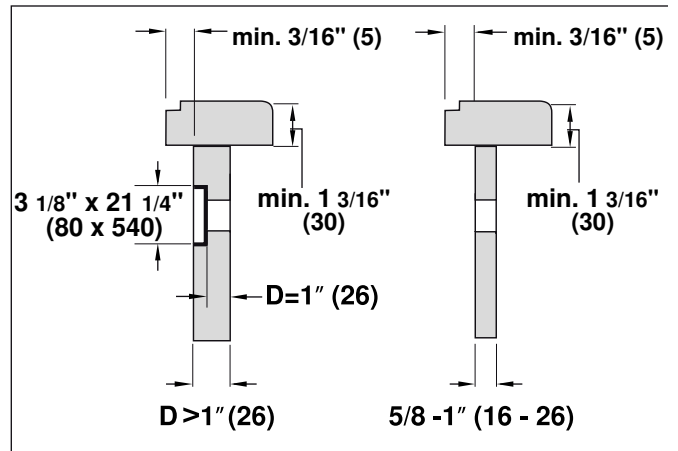
Orificio para la maneta de mando

El panel de mandos se puede integrar a la altura de los cajones en el armario inferior. Grosor del panel: $\frac{5}{8}'' - 1''$ (16 - 26 mm)

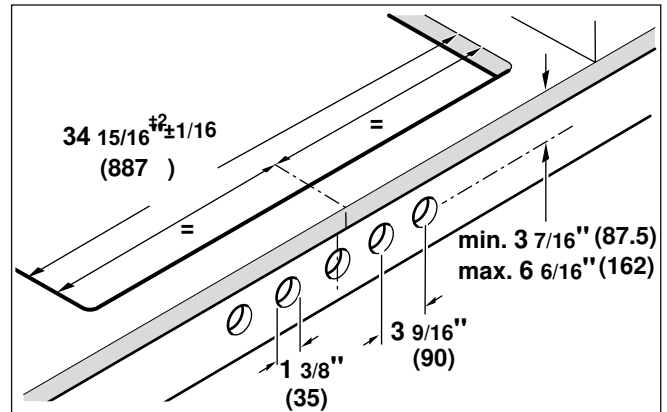
- 1 Si el panel frontal es más grueso de 1" (26 mm): rebaje la parte posterior del panel frontal de manera que su anchura no sea superior a 1" (26 mm). Ajuste la dimension del rebaje a la chapa de fijación.



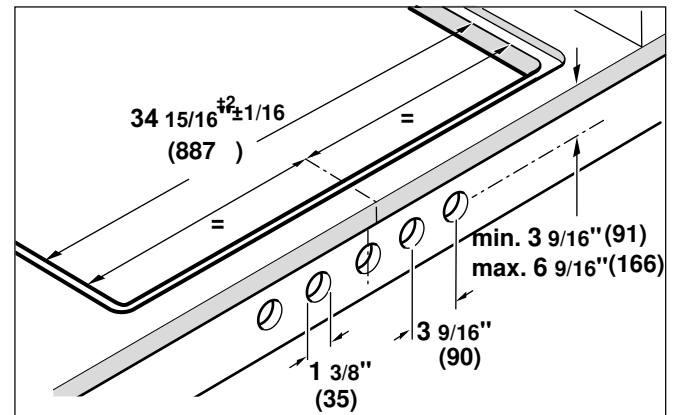
Montaje a ras de superficie:



- 2 Realice un orificio de $\text{Ø } 1 \frac{3}{8}''$ (35 mm) para fijar la maneta de mando en la parte frontal del mueble bajo de acuerdo con la ilustración. Hay disponible una plantilla de taladrado para poder colocar el orificio en la posición exacta.



Montaje a ras de superficie:



Procedimiento de instalación

Montaje del aparato

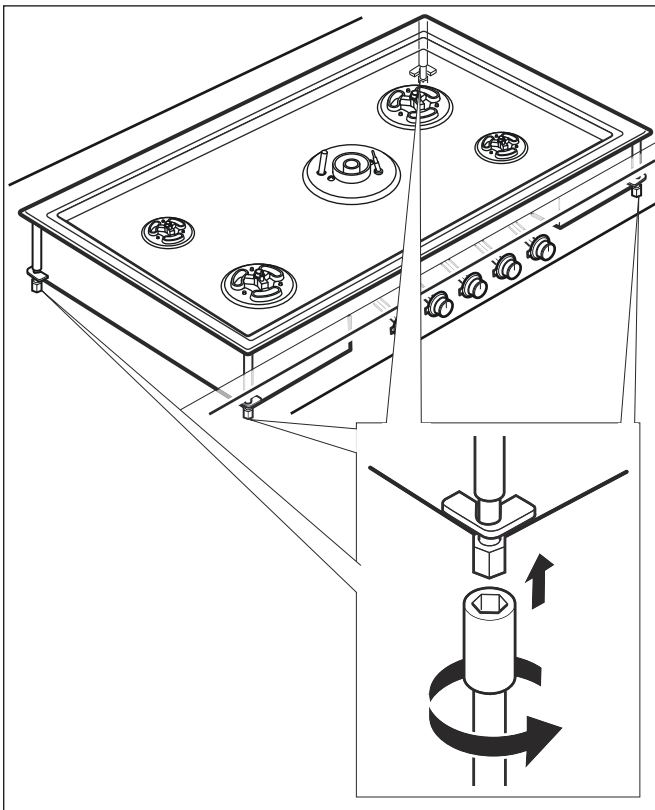
⚠ ADVERTENCIA

Antes de enchufar un cable eléctrico o apagar la fuente de alimentación eléctrica, asegúrese de que todos los controles se encuentren en la posición OFF (Apagado).

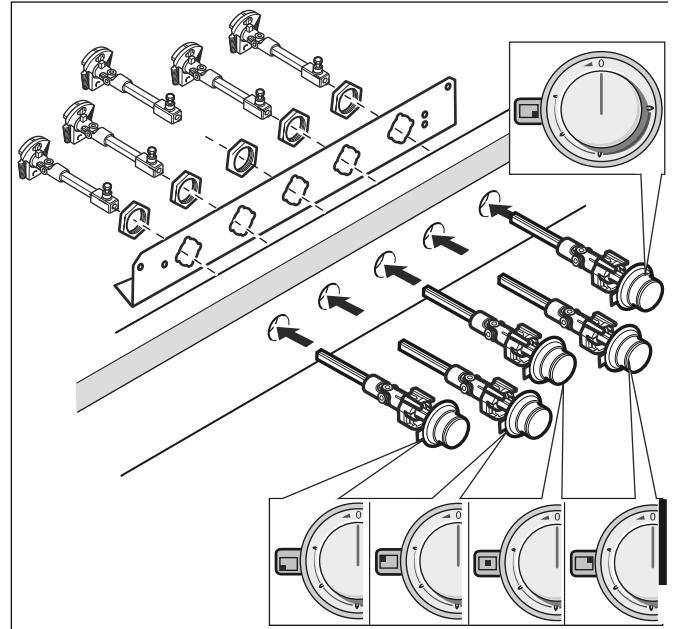
- 1 Fije las varillas con rosca en las esquinas del equipo.

⚠ ATENCION

Si se requiere un cambio de boquillas, fije las varillas con rosca sólo después del cambio de las boquillas.

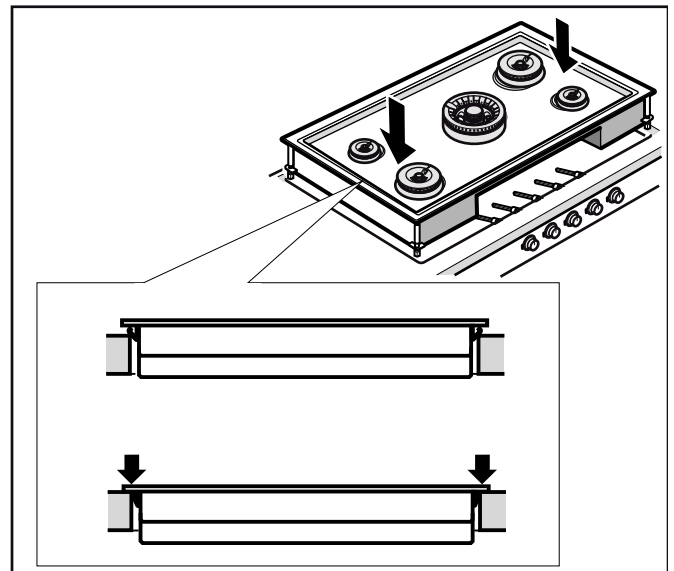


- 2 Sostenga la lámina de sostén desde atrás contra la pantalla frontal. Introduzca la perilla de mando en las perforaciones, y fijela por detrás con las tuercas. Tenga cuidado que las perillas de mando estén colocadas en el orden correcto (ver imagen).

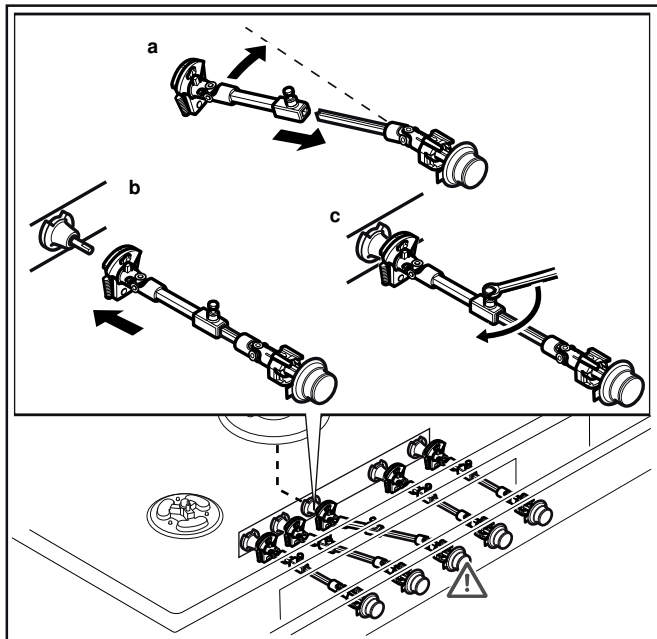


- 3 Coloque el equipo de forma uniforme en el hueco. Presione firmemente desde arriba hacia dentro del hueco.

Nota: El equipo tiene que quedar firmemente fijado en el hueco y no puede moverse (por ejemplo, al realizar la limpieza). Si el ancho del hueco alcanza el nivel máximo de tolerancia, de ser necesario fije unas molduras en los lados del hueco.



- 4 Gire las perillas de mando y las llaves del gas a la posición cero. Haga coincidir el eje entre la perilla de mando y la llave del gas. Empuje firmemente el tope sobre la varilla de la llave del gas. Fije el eje con la tuerca de fijación.



- 5 Conecte el equipo a la red eléctrica y al gas, y verifique su funcionamiento. En caso de que el equipo se esté apagando, puede haber aire en la tubería del gas. Gire la perilla de mando a 0 y vuelva a encenderlo. Repita el proceso hasta que el equipo encienda.
- 6 **Sólo para modelos con diseño empotrado a nivel:** ¡Antes de cubrir las rendijas, lleve a cabo sin falta una prueba de funcionamiento! La rendija circundante se debe cubrir con un pegamento de silicón adecuado, resistente a altas temperaturas (p. ej. OTTOSEAL® p. 70). Aplane la rendija de cierre hermético con el medio de aplanado recomendado por el fabricante. Tome en cuenta las indicaciones de trabajo del pegamento de silicón. Ponga el equipo en funcionamiento solamente hasta que el pegamento de silicón se haya secado totalmente (por lo menos 24 horas, según la temperatura ambiente).

AVISO: El pegamento de silicón inadecuado produce decoloraciones permanentes en las placas de trabajo de piedra natural.

Conectar el suministro de gas

El electrodoméstico se envía desde la fábrica para uso con gas natural. Debe convertirse para uso con propano. Un técnico o instalador calificados deben realizar la conversión.

Antes de conectar el equipo, compruebe si las condiciones de conexión del lugar tales como el tipo de gas y la presión de gas coinciden con la configuración del equipo.

Cerciórese de que el suministro de gas está desconectado en la válvula de cierre manual antes de proceder a la conexión del equipo.

La conexión de gas debe hallarse en una ubicación que permita el acceso a la válvula de cierre manual y que, en caso dado, sea visible tras la apertura de la puerta del armario.

INFORMACIÓN SOLO PARA EL TÉCNICO DE SERVICIO

Conectar el suministro de gas utilizando un tubo acodado EE.UU. de ½" y la junta de fibra suministrada con la unidad. La rosca más corta, no cónica encaja en la tuerca roscada de la placa de cocción. La rosca más larga, cónica EE.UU. es para el suministro de gas de admisión. Airear la línea de gas, comprobar la presencia de fugas. El regulador de presión de gas se suministra con la unidad y está configurado para gas natural. Para convertir el regulador a gas LP (propano):

Versión Maxitrol modelo RV 47 CL ½ PSIG

- 1 Retirar la tapa de aluminio de la parte de arriba del regulador.
- 2 Retirar el eje de plástico amarillo de la tapa; para ello, presionarlo lateralmente hasta que salga de la ranura de la tapa.
- 3 Dar la vuelta al eje y presionarlo hasta que quede colocado en la sección de la tapa.
- 4 Sustituir la tapa del regulador.

Conexión de la alimentación eléctrica

Antes de conectar el cable de suministro a la toma de pared, asegúrese de que la válvula de cierre de gas y todos los controles de los quemadores se hallan en la posición OFF.

La conexión eléctrica (AC 110-127 V) se establece mediante un cable de conexión provisto de una clavija de toma de tierra conectada a una toma de tierra. Dicha toma de tierra debe permanecer accesible después de la instalación de la placa de cocción de gas.

Colocación de la tapa del quemador

Las partes del quemador tienen que colocarse adecuadamente para que la parrilla funcione correctamente. Si no se colocan correctamente las partes del quemador, pueden presentarse uno o más de los siguientes problemas:

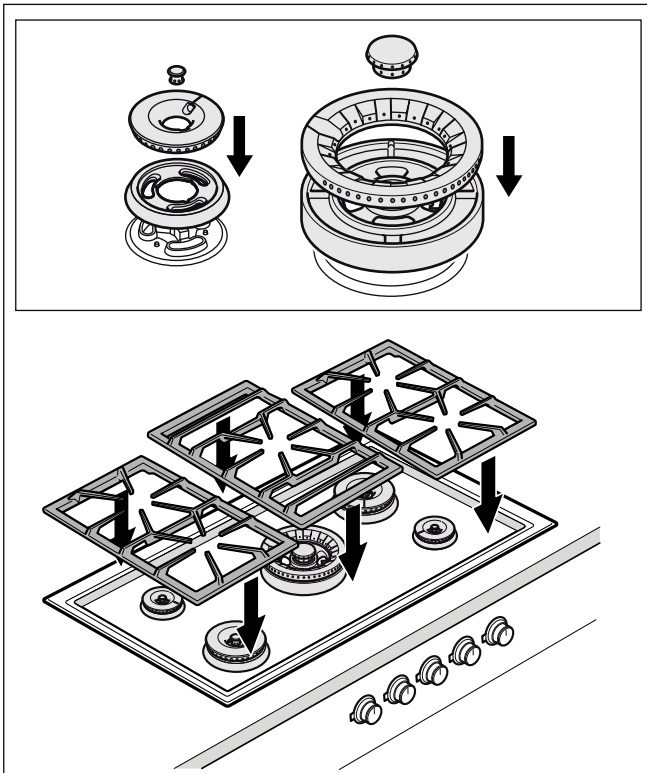
- Las flamas del quemador serán demasiado altas.
- Las flamas saldrán disparadas de los quemadores.
- Los quemadores no encenderán.
- Las flamas de los quemadores arderán de forma desigual.
- El quemador emitirá un olor a gas.

Cómo colocar las partes del quemador

Después de que quede completada la conexión eléctrica, arme las partes del quemador correcta y uniformemente. Cuando esté armando las partes del quemador, asegúrese de que la cabeza del quemador esté colocada sobre la base de forma tal que las prolongaciones de la tapa del quemador queden situadas cómodamente en la muesca de la base del quemador.

Verificar la colocación de la tapa del quemador

Revise para asegurarse que no haya un hueco entre las partes del quemador. Puede tratar de mover con suavidad las partes del quemador de un lado al otro, para verificar si están colocadas adecuadamente.



Pruebe la instalación

Comprobar el funcionamiento de los encendedores eléctricos. Comprobar las características de la llama. La llama debe ser de color azul sin puntas de color amarillo.

Llamas de color amarillo:

Se requiere un ajuste adicional.

Puntas amarillas en los conos exteriores:

Normal para gas LPG.

Llamas de color azul suave:

Normal para gas natural.

Si la llama presenta un color amarillo total o mayoritario, comprobar que el regulador presente un ajuste correcto para el gas correspondiente. Una vez realizado el ajuste correspondiente, vuelva a realizar una prueba de funcionamiento.

La formación de ciertas franjas amarillas es normal durante la fase inicial de arranque. Deje que la unidad funcione 4 o 5 minutos y lleve a cabo a continuación una nueva evaluación antes de realizar los ajustes correspondientes.

Desarmar el equipo

Desconectar el equipo de la corriente. Cerrar la llave de bloqueo del gas. En equipos armados en una sola superficie, retirar la junta de silicón. Presionar el equipo desde abajo para sacarlo.

⚠ ATENCION

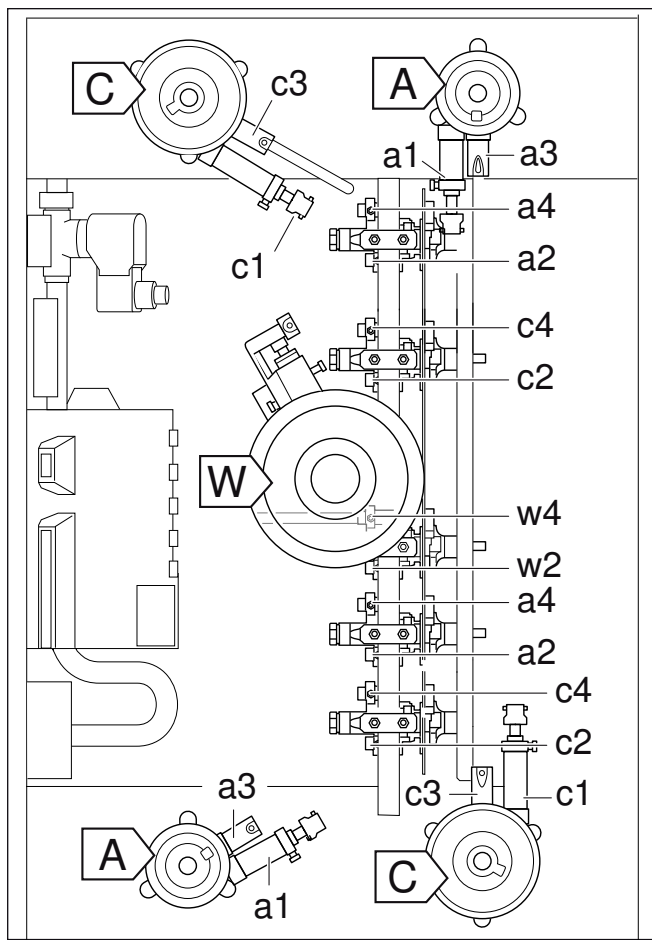
¡Riesgo de daño al equipo! No sacar el equipo elevándolo desde arriba.

Cambio a otro tipo de gas

Esta encimera de gas es apta para las categorías indicadas en la placa de características. Cambiando las boquillas, el aparato se puede adaptar para todos los gases especificados. El kit de conversión se puede solicitar por medio de nuestro servicio de atención al cliente. En muchos modelos, el kit de conversión forma parte del volumen de suministro.

La conversión del aparato para otro tipo de gas únicamente puede ser realizada por un técnico autorizado.

Antes de cambiar las boquillas se deben cerrar las alimentaciones eléctrica y de gas.



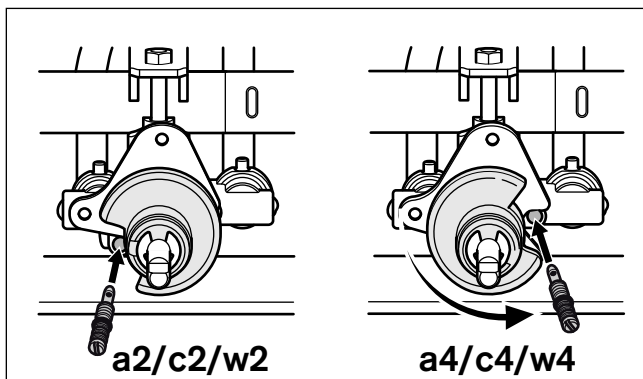
A		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	a1	97	68
	L1	0 mm	6 mm
	a2	45	34
	a3	40	29
	L2	4 mm	open
	a4	42	28

C		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	c1	150	105
	L1	0 mm	2 mm
	c2	65	45
	c3	40	29
	L2	4 mm	open
	c4	42	28

W		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	w1	173	110A
		2 mm	0 mm
	w2	75	56
	w3	60	42
	w4	48	34

Cómo cambiar las boquillas

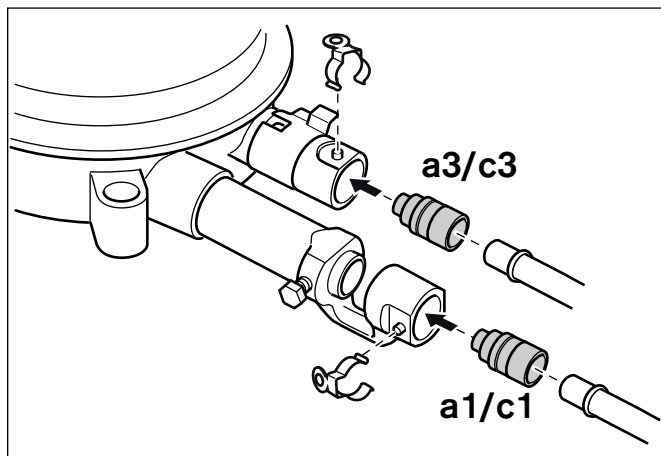
- 1 Retire las parrillas y todas las partes del quemador.
- 2 Afloje los tornillos de fijación de la tolva a los quemadores, y retire con cuidado la tolva hacia arriba. Afloje los tornillos de la cubierta de lámina encima de los ejes.
- 3 Afloje el tornillo de fijación entre la perilla y la llave del gas, y saque los ejes de la llave de gas. Afloje los tornillos de la cubierta de lámina delante de la llave del gas, y retírela.
- 4 Las boquillas se encuentran en la llave de gas y se atornillan hacia dentro desde el frente. Gire la pieza de plástico de la llave de gas de manera que la muesca se encuentre sobre la boquilla correspondiente. Desatornille la boquilla y sáquela con una pinzas pequeñas.



- 5 Atornille las nuevas boquillas de acuerdo con la tabla de boquillas hasta que traben.
- 6 Deslice los ejes en la llave de gas, apriete los tornillos de fijación. Coloque la cubierta de lámina y fijela con los tornillos.

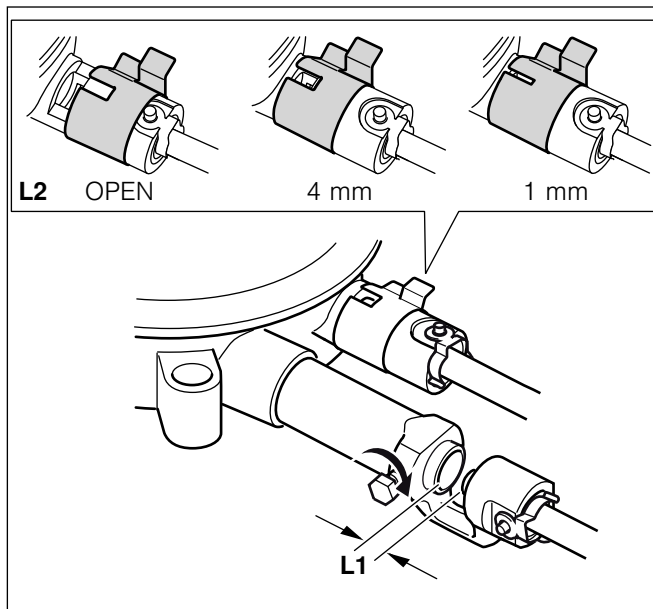
Como cambiar las boquillas principales

- 1 Quite los clips de seguridad de las tuberías de los quemadores. Afloje los tornillos de los quemadores. Saque las tuberías de los quemadores. El electrodo puede quedar conectado. Sáque los quemadores de las tuberías de los mismos.
- 2 Saque con la mano las boquillas de las tuberías de los quemadores, retire el anillo en forma de O.
- 3 Verifique que el anillo en forma de O esté en la posición correcta en las nuevas boquillas principales. Deslice las boquillas sobre las tuberías de los quemadores. ¡Tenga cuidado de no doblar las tuberías de los quemadores!



- 4 Introduzca los quemadores en sus tuberías correspondientes. Coloque los clips de seguridad. Apriete los tornillos de los quemadores.
- 5 Después de aflojar el tornillo, ajuste el cartucho de regulación de aire del quemador exterior a la medida correcta (ver tabla de boquillas - L1). Vuelva a apretar el tornillo.

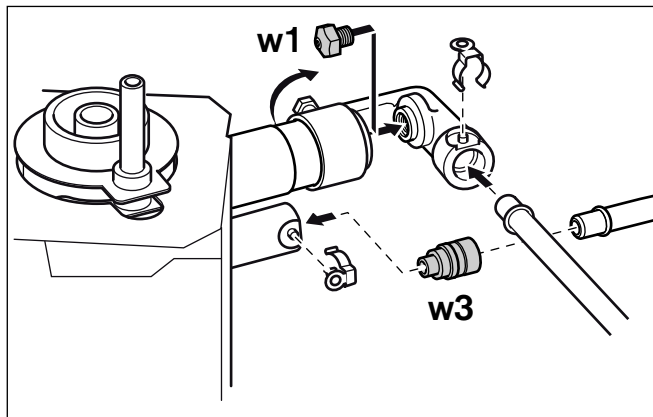
- 6 Ajuste a la medida correcta el cartucho de regulación de aire del quemador interior girándolo o bien desplazándolo (ver tabla de boquillas - L2).



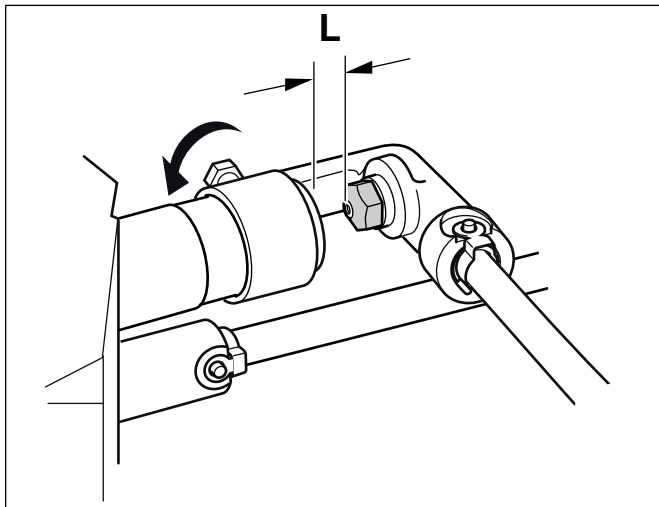
- 7 Coloque la tolva y atornillela uniformemente. Coloque las partes del quemador y la parrilla, poniendo atención en que estén en su posición correcta.
- 8 Ajustar el regulador de presión a la presión correcta (véase "Conectar el suministro de gas").

Como cambiar las boquillas principales del quemador del Wok

- 1 Quite los clips de seguridad de las tuberías de los quemadores. Saque las tuberías de los quemadores. Afloje el tornillo del cartucho de regulación de aire. Retire el tubo de la boquilla.
- 2 Afloje el soporte del quemador.
- 3 Saque a mano la boquilla y el anillo en forma de O para quemadores de circuito interno. Desatornille la boquilla para quemadores de circuito exterior (SW10).



- 4 Verifique la colocación correcta del anillo en forma de O en la nueva boquilla principal para quemadores de circuito interno. Deslice la boquilla sobre la tubería del quemador. Atornille la nueva boquilla principal para quemadores de circuito interno hasta que trabaje en el tubo de la boquilla.
- 5 Haga coincidir el tubo de la boquilla y las tuberías de los quemadores. Coloque los clips de fijación.
- 6 Ajuste el cartucho de regulación de aire hasta su medida correcta después de aflojar la tuerca (ver tabla de boquillas). Vuelva a apretar la tuerca.



- 7 Coloque el cuenco y atorníllelo uniformemente. Coloque las partes de los quemadores y las parrillas, tenga cuidado en que la posición sea la correcta.
- 8 Ajustar el regulador de presión a la presión correcta ("Conectar el suministro des gas").

Después de la conversión, compruebe que funcione el aparato:

La punta de las llamas no puede ser de color amarillo. La llama no debe apagarse al cambiar rápido de fuego grande a pequeño.

Nota: Coloque el adhesivo con el tipo de gas empleado actualmente en la placa de características del aparato.

Servicio de atención al cliente

Si su aparato necesita una reparación, nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de ayudarle. Siempre encontramos la solución adecuada, incluso para evitar visitas innecesarias de los técnicos.

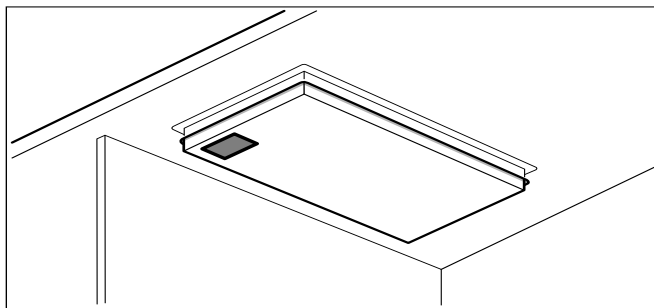
Cuando llame por teléfono, indique la referencia del producto (Nº E) y el número de fabricación (Nº FD) para que podamos ofrecerle un servicio cualificado. La placa de identificación con los números correspondientes los encontrará en la parte inferior del aparato. Para evitar tener que buscar los datos de su aparato cuando los precise, es aconsejable anotarlos aquí conjuntamente con el número de teléfono del Servicio de atención al cliente.

Nº E.

Nº FD.

Servicio de atención al cliente ☎

Tenga en cuenta que la visita del técnico del servicio de atención al cliente no es gratuito en caso de que el mal funcionamiento sea debido a un manejo incorrecto del aparato.



Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

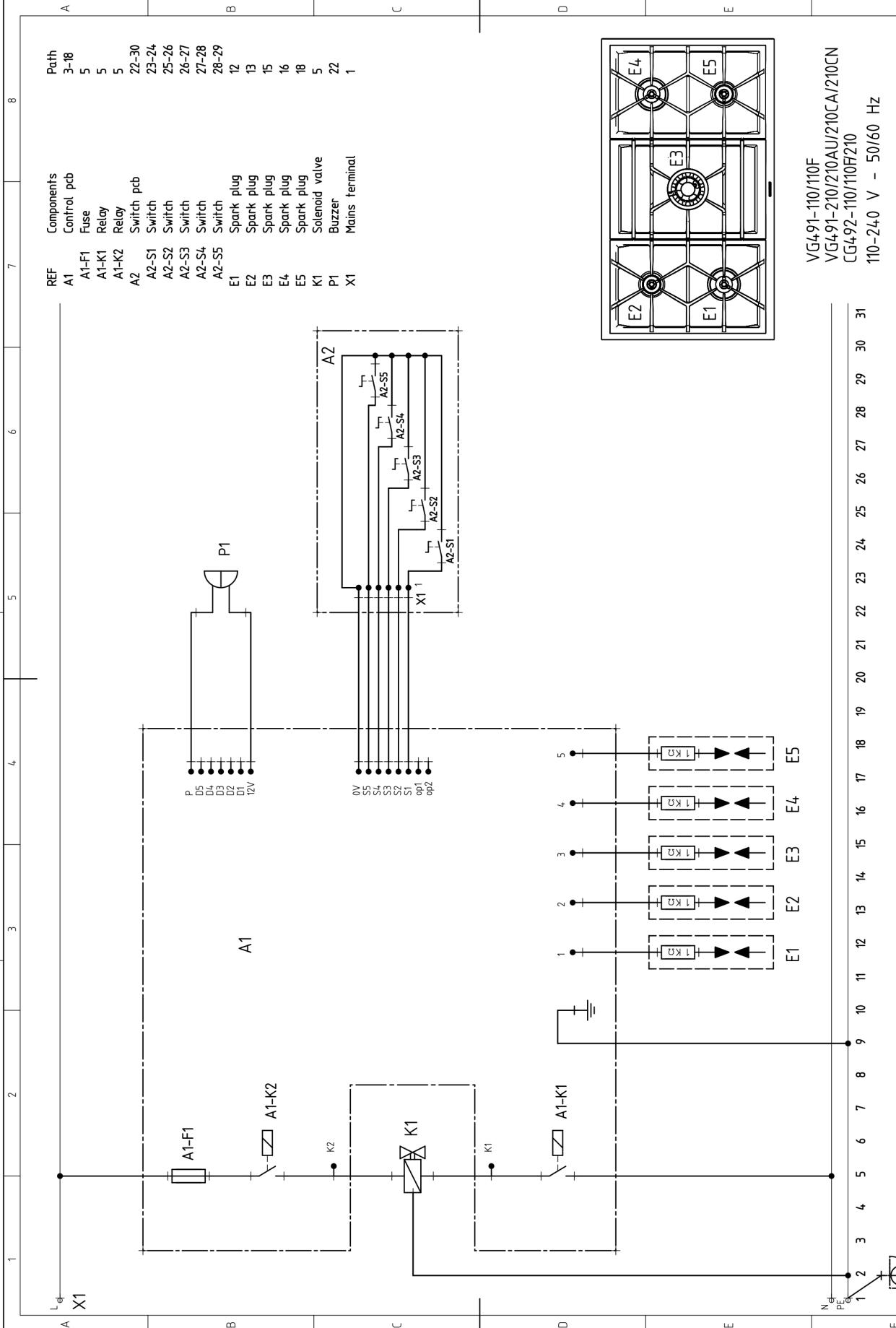
Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

US 877 442 4436
toll-free

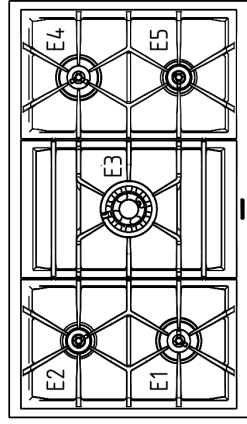
Confíe en la competencia del fabricante. De esa forma se asegura de que la reparación se lleva a cabo por personal técnico debidamente instruido, equipado con las piezas originales y de repuesto necesarias para su aparato.

The reproduction, transmission or use of this document or its contents is not permitted without express written authority. Offenders will be liable for damages. All rights including rights created by patent grant or registration of a utility model or design are reserved. Copyright reserved.

Intended changes opposing release specimen or specification offer must be advised in time and may only be introduced following written clearance. Deviating designs will be refused.



REF	Components	Path
A1	Control pcb	3-18
A1-F1	Fuse	5
A1-K1	Relay	5
A1-K2	Relay	5
A2	Switch pcb	22-30
A2-S1	Switch	23-24
A2-S2	Switch	25-26
A2-S3	Switch	26-27
A2-S4	Switch	27-28
A2-S5	Switch	28-29
E1	Spark plug	12
E2	Spark plug	13
E3	Spark plug	15
E4	Spark plug	16
E5	Spark plug	18
K1	Solenoid valve	5
P1	Buzzer	22
X1	Mains terminal	1



VG491-110/110F
 VG491-210/210AU/210CA/210CN
 CG492-110/110F/210
 110-240 V - 50/60 Hz

Designation	Document No.	Rev	Sheet-No.
CG491-... / CG492-...	5080	A	1
Material No. 900075005	0001021537		of 1

Designation	Document No.	Rev	Sheet-No.
CG491-... / CG492-...	5080	A	1
Material No. 900075005	0001021537		of 1

Released

Gaggenau

BSH Home Appliances Ltd.
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614
+1.877.442.4436
USA
www.gaggenau-usa.com

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY

GAGGENAU



9000709296 en-us, es-mx, fr-ca (931210)